

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS  
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES  
**Arbona Rullán Bernat**  
CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20  
**VILLARREAL - Castellón (España)**  
Telegramas: ARRUBE-Villarreal

CASA TERRASA  
LUNA, 20  
Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.  
Grandiosa variedad en clases, colores y precios.  
La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.  
Riguroso precio fijo  
Casa de verdadera confianza

Antigua casa **PABLO FERRER**  
FUNDADA EN 1880  
Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.  
Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de futa de primera calidad.  
**ANTONIO FERRER**  
46, Place du Chatelet—HALLS CENTRALES—ORLEANS.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS  
— IMPORTACIÓN DIRECTA —  
DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>ie</sup>  
**M. Seguí** Sucesor  
— EXPEDIDOR —  
36 - 38 Cours Julien MARSEILLE  
Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

## COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLBERT 37 - 97  
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion \* Exportacion \* Frutos secos y primerizos

**Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles**

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO  
ESPECIALIDAD:  
Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones  
**MARCO e IÑESTA**  
Casa Central **MANUEL (Valencia)**  
ESPAÑA  
SUCURSALES:  
CARCAGENTE (Valencia)      Telegramas: MARCO, MANUEL  
ARCHENA (Murcia)      Teléfono, 64  
UVAS DE FRANCIA  
Especialidad: Chasselas por vagones completos.  
CLERMONT L'HERAULT

Exportacion de Naranjas, Mandarinas y Cereales  
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA  
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA  
SUCURSALES EN  
CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)  
**B. CARBONELL**  
Dirección telegráfica: CARBONELL - PUEBLA LARGA  
(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)  
TELÉFONO P. 21

EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas - Mandarinas - Limones

**FRANCISCO FIOLE**

ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: **FIOLE ALCIRA**

Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

*Timbrados en relieve*

de papel para cartas y sobres

Confección de dibujos y escudos  
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción ←

Solicite muestras y precios a Juan  
Marqués Arbona San Bartolomé, 17**Rul-lán**Primer fotógrafo español y único en Baleares  
que con el procedimiento **JOS-PE** hace las  
fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

**HOTEL FALCÓN Barcelona**

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS  
CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

**Somiers** de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes  
números:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'80 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

**Société Franco-Espagnole**

DE TRANSIT &amp; DE TRANSBORDEMENTS

**David MARCH, ROCARIES & Cie**

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE:

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLÉGRAMMES:

Cerbère N.º 25

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO — ERBÈRE

Cette N.º 4.08

Quai Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA  
LLOC**BARTHELEMY COLL**IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

**MARSEILLE**

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:  
LLOC  
Barcelona**CASA COLL**

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.

S. P. 1356

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## TEMAS DE ACTUALIDAD

### LAS ALAS DE ICARO

A través de las extensas informaciones que la prensa nacional viene dedicando estos días al raid de aviación que tan felizmente acababa de iniciar el glorioso comandante Franco con la cooperación de sus no menos intrépidos compañeros Sres. Gallarza y Ruiz de Alda, parece respirarse el presentimiento de que pesa una gran desgracia sobre la suerte que puedan haber corrido aquel puñado de bravos conquistadores del aire en su tentativa de cruzar doblemente el Atlántico. Después de su feliz despegue en los Alcázares y cuando se esperaba de un momento a otro la noticia oficial de su arribo a las islas Azores, sacudió a toda España la pregunta angustiosa del paradero de los aviadores, que llenó al país de la más viva ansiedad. Y así que han ido transcurriendo los días aquella zozobra del principio va convirtiéndose en negro pesimismo, que lentamente va desvaneciendo las tenues lucecillas de esperanza a que todos nos aferramos antes de dar crédito definitivo y fatal a la Verdad temida.

Como las del dios mitológico, las alas de esos modernos Icaros, en su afán de acercarse demasiado al sol de la gloria, amenazan derretirse y hundir en las profundidades procelosas de las aguas a los que en ellas fían su destino. La Adversidad acecha siempre implacable, en su afán de engrosar la lista de los caballeros del aire que pagan con su vida el atrevimiento de querer resolver para la Humanidad el problema del cruce aéreo del Atlántico.

Desde que en Junio de 1919 John Alcock y Whitten Brown cruzaron por primera vez el océano volando desde Terranova a Irlanda, son incontables los accidentes desgraciados que han sido corolario de tantos y tantos rasgos de valor como se han producido. Periódicamente una travesía feliz ha ahogado en la alegría expansiva de las multitudes olvidadizas otras precedentes infortunadas, y hasta que la zozobra se ha acercado por nuestra casa no nos hemos dado cuenta del cúmulo de peligros de que están erizados estos raids gloriosos o trágicos sin disyuntiva posible.

En estos momentos de profunda ansiedad en que se debate el país, hacemos fervientes votos para que se confirme el último rumor que nos transmitía anoche la radio, según el cual se tenía una ligera esperanza sobre la suerte de los heroicos aviadores. ¡Ojalá sean hallados y que no quede de esta aventura sino la impresión de pesadilla que en estos días de incertidumbre ha agobiado la conciencia nacional!

### UNA GRAN NOTICIA

Hoy nos es grato poder proporcionar a todos los sollerenses de buena voluntad dos buenas noticias de las que justifican en una población todo arrebatado de alegría. Ha sido aprobado definitivamente el proyecto de arreglo de nuestro puerto y ha sido igualmente acordado el asfaltado de la carretera de Palma. He aquí dos trascendentales noticias de una enorme importancia para nuestra población, ante cuyo conocimiento no podemos menos de exteriorizar todo el profundo regocijo que nos han producido, regocijo que tenemos la seguridad habrá de compartir todo el vecindario así que la alegre nueva se esparza hasta el último repliegue de nuestro valle.

Todo lo que ha constituido los más caros anhelos de progreso de Sóller durante los tres últimos lustros está a punto de alcanzarse. Ahí está electrificado nuestro ferrocarril; pronta a iniciarse la transformación de nuestra rada en el puerto de abrigo que requiere el tráfico del día de mañana, y aprobado el proyecto de convertir nuestra carretera de enlace con la capital en la moderna vía de comunicación que reclaman los tiempos actuales. De las dos primeras reformas pensamos ocuparnos detenidamente en otra ocasión, pero de la última no podemos resistir la tentación de hacerlo, aunque brevemente, en esta sección.

La obtención del asfaltado de nuestra principal carretera equivale a disponer de un camino rápido y sin polvo, que libre a sus transeuntes de las molestias que ocasionaban los baches o las nubes de aquél; a dar a las continuas caravanas de turistas extranjeros que las transitan la sensación de que en este país no se desatienden problemas tan importantes; a proporcionar a Sóller un paseo ciudadano donde el cruzarlo constituya un placer y no una molestia, y a los demás lugares de Mallorca un ejemplo de lo que deben ser las carreteras todas de la isla. Hemos de alegrarnos de que esta carretera haya sido la primera en ser asfaltada en su totalidad, porque es una de las más transitadas y porque en toda su extensión constituye un paseo agradabilísimo; pero esa satisfacción no sería del todo cumplida si no tuviéramos la creencia de que su realización será la iniciación de una serie de reformas destinadas a poner las restantes vías de la isla en idéntico estado, porque todas ellas son igualmente utilizadas por el Turismo.

Abrigamos esta esperanza porque sabemos se halla al frente de la Jefatura de Obras Públicas de esta provincia el culto ingeniero D. Francisco Manrique de Lara (cuyas nobles palabras ante los rumores de una probable desaparición del famoso pino de la Pedriza ya le granjearon la estima cordial de todos los mallorquines), que ha demostrado en esta ocasión cuánto se viene preocupando por el progreso de los servicios a él confiados. Por los beneficios que con la obtención de esta mejora habrá conseguido Sóller, nos corresponde, a fuer de agradecidos, expresarle todo el reconocimiento a que se ha hecho acreedor, y creemos que la ciudad por conducto de su representación más genuina ha de hacerle llegar el testimonio de su profunda gratitud por sus desvelos.

## COLABORACIÓN

## LA MORAL DEL BAILE

Josefina Baker, la danzarina negra, está indignada contra algunos periodistas argentinos que suponen que su arte es inmoral. Para dar un pequeño desahogo a esta indignación y demostrar que sus bailes son tan castos como pueden serlo las más candidas veneraciones litúrgicas, ha propuesto en la Prensa de Buenos Aires dar una sesión privada de sus danzas ante una comisión de técnicos presidida por el señor Presidente de la República.

El reto que la gentilísima estrella de color ha lanzado desde los periódicos es una prueba gallarda de su convicción respecto a la honestidad de su arte. Una cosa es su desenvoltura de mujer moderna—mejor podríamos decir de sus extravagancias—respecto al trato con los bohemios del barrio latino, en el que los desgaires pueden sobrepasar los límites de toda superlatividad, y otra cosa es el culto rendido a las idealizaciones de la Estética. Con tal fervor se aferra la Baker en proclamar la pudibundez de sus danzas, que quizás pretenda enaltecerlas como tratados de Moral sintética para uso de las escuelas de niñas. Ya hubo en cierta ocasión una artista de tan destacado prestigio como Tórtola Valencia, que, al dogmatizar sobre el baile, declaró que no lo estimaba solamente como un ejercicio físico de aplicaciones terapéuticas o recreativas, sino como deporte espiritual de más trascendencia que un gentil escorzo o una graciosa pirueta realizadas a compás de la música. Con la danza pueden conseguirse finalidades diversas. Tórtola Valencia entiende—así lo hizo constar en cierta entrevista con Magda Donato—que con el baile pueden plantearse y resolverse problemas muy arduos. Yo participo también de esta extraña opinión. En la vida ordinaria he visto a muchos hombres que, sin ser danzantes profesionales, danzan por esos mundos, resolviendo problemas con los pies.

¿Qué es la danza? Para las gentes de capacidad limitada la danza es la ficción del espasmo erótico, solapado con el artificio de unos cuantos donaires. Algo morboso que trasciende a pecado, a invitación condenable, a deleite sabroso. Para las personas de gusto cultivado la danza es una noble tendencia a inmortalizar la figura humana con giros y actitudes que transfiguren a la mujer en creación fantástica, pura ofrenda virginal hecha en gloria a divinidades heroicas, sobre tapices de flores y entre humaredas de incienso, trasustanciación del alma en flúidos mágicos que se derraman en raudales de luz por los ojos, por la piel, por los músculos, por la carne. No se baila solamente con las piernas, los brazos y el busto. Se baila también con el alma. Siguiendo el ritmo de los movimientos corporales, el semblante expresa el sentimiento que rige a la figura. Las matizaciones del gesto se muestran con expresiones múltiples: unas veces alegremente, como la tragedia que nubla el brillo de los ojos, y otras, jovialmente, con la risa que respinga en los labios.

La danza no puede sustraerse a la influencia del medio ambiente. ¿Por

qué razón ha de haber una pintura, una arquitectura y una escultura cubistas, y no ha de haber también una coreografía cubista? La pintura, la escultura, la música y, en general, todas las artes, son armonizaciones de rasgos, perspectivas, colores y sonidos. El baile es una armonización de movimientos y gestos. La pintura reproduce sobre un plano un momento de dinamismo biológico, exterior o interior. No es un empaste de cromaciones inertes, pasivas, sino un concierto de colores y líneas vivas que se coordinan en una integración vital. Una cabeza de estudio cuyo espíritu se abisma en infiernos de dolor, deja traslucir en la solidaridad de sus trazos y en la fusión de sus tonos, la fuerza de la pasión interior. Al reproducirse la cabeza queda retratado también el corazón. La danza no es un desbarate de desconyuntaciones libidinosas, ni de corvetas cónicas, ni de procacidades de helaira tendentes a la soliviantación de los instintos elementales, sino ofrenda de vírgenes verecundas que, al alzarse sobre las puntas de los pies y extender los brazos, parece que anhelan tomar alas y despegarse de la tierra para sentirse serafines o pájaros. La lujuriosidad del desnudo no la sienten más que los seres inferiores, los incapacitados, los anormales. Al esplendor de las líneas purísimas la gala de sus ritmos, no hay holocaustos de castidades, ni consagraciones en aras de divinidades perversas. Respecto al sentido moral de la danza, no es el desnudo el que lo determina. Tan ligeras de ropa iban las bacantes que bailaban sus danzas rituales al son del crótalo y el sistro, para festejar las vendimias, los ritos de iniciación, los triunfos épicos o la atracción de los buenos espíritus, como las que consagran los movimientos lascivos de sus cuerpos a Volupia, o como las australianas que en sus bailes mimicos imitan los saltos del canguro y la rana.

Artísticamente considerada, la danza es de más noble y austera condición. Las danzas clásicas son simulaciones de ritos místicos, representaciones galanas del profetismo corporal bajo la influencia de emociones diversas, estilizaciones de la belleza plástica, transfiguración de la materia en luz y del movimiento en línea. Contra lo que piensan los que no saben penetrar en los senos y misterios del arte, la danza no es un desenfreno de ritmos y de audacias, ni de flexiones musculares para sublevar a los sentidos con una crepitiación de ansias feroces. La degeneración de los motivos que inspiran la danza es la que la torna grosera e impúdica.

Acaso tenga Josefina Baker el propósito de evidenciar prácticamente este noble concepto del baile con una lección de cosas. Con ello sentaría un postulado artístico en gloria y honor de la danza, añadiendo una complicación más a las muchísimas preocupaciones que actualmente pesan sobre los Jejes de los Estados en el desempeño de su elevada magistratura, al iniciarlos en los secretos del arte coreográfico para definir las fronteras de la Moral.

ALBERTO CAMBA.

## GLOSSARI

## SÓLLER, PLATJA DE MODA

He llegit—no record de quin autor— que els estats es civilitzen més difícilment que els homes. Igual deu passar—servant la proporció—als municipis.

Sóller n'és un bon exemple. Població culta i progressiva damunt el paper, on cada ù s'ha aplicat a resoldre dins casa seva tots els problemes de confort i fins d'higiene—aquests darrers, però, amb un criteri individualista a ultrança—en l'aspecte col·lectiu encara es troba a l'altura de les tribus troglodítiques, baldament s'haja dit sovint el contrari.

L'altra dia un senyor estranger em preguntava amb molta discreció on són els llocs que hi ha a la nostra platja destinats i preparats per fer hi certes «feines» d'ordre fisiològic.

Un servidor, ignorant on diable puguen ésser aquells indrets que amb tanta de raó trobava a faltar aquell bon home, vaig procurar distreure'l d'aquesta preocupació contant-li aquella dita de per Tuent que diu: «Seis, tot són cadires».

Just.

## CUARENTA AÑOS ATRAS

28 de Junio 1889

El domingo último por la tarde, después de terminada la procesión del Sacramento, una mujer que salía de la iglesia temiendo ser atropellada por un carro a la bajada de la calle de Santa Bárbara, quiso correr, y cayó con tan mala suerte que de la caída resultó tener dislocado un brazo. Fue conducida a una tienda inmediata, en donde le hizo la primera cura el facultativo Sr. Pastor.

La antigua costumbre de obsequiar a Juanes y Juanas en la vigilia del día de su Santo, por medio de serenatas, este año se ha visto interrumpida sin que nadie se sepa explicar por qué, pues que estaban reunidos los músicos en la velada del domingo dispuestos a salir y se había solicitado y obtenido el permiso de la Autoridad competente.

Ha estado de paso en este pueblo el culto mallorquín D. Miguel Vives y Deyá, director del periódico La Alborada, que ve la luz pública en Pinar del Rio (isla de Cuba), y aprovechó los pocos momentos de su permanencia aquí para visitar algunos de sus parientes que en Sóller residen.

En los exámenes de reválida, verificados estos últimos días en la Normal de Maestros han sido aprobados los aplicados jóvenes don Pablo Ozonas Pastor para título Elemental y las Srtas. Francisca Valls Cortés y Paula Enseñat Oliver para títulos de Primera Enseñanza Superior y de Elemental, respectivamente. Da el SÓLLER esta noticia y envía a los nuevos Maestro y Maestras cordial enhorabuena.

Por el Gobernador civil de esta provincia ha sido nombrada la Junta de Sanidad que ha de funcionar en este pueblo durante el próximo bienio de 1889-91. La componen los señores siguientes: Médico-cirujano, D. Pedro Lucas Cañellas.—Farmacéutico, D. Jaime Castañer Castañer.—Veterinario, D. Sebastián Bibiloni Cañellas.—Vecinos, D. Juan Colom Muntaner, D. Andrés Alberti Pizá y D. Andrés Oliver Joy.

Entre los acuerdos que tomó el Ayuntamiento en su sesión ordinaria de esta semana, que celebró en segunda convocatoria en la velada del jueves, figura el de que desde 1.º de Julio próximo se instalen en la plaza del Arrabal todos los efectos que se presenten a la venta pública, excepción hecha de las frutas y hortalizas, que seguirán vendiéndose en el mismo sitio de ahora, debiendo resolver las dudas que se presenten la Comisión de Policía.

En el teatro de la Defensora Sollerense tuvieron lugar el domingo y lunes últimos las anunciadas funciones de hipnotismo e ilusiones fantásticas por el Sr. Hermann, al que acompañaban su esposa, Sra. Paz, y un dependiente. Llamaron la atención, entre otras cosas que merecieron ser y fueron muy aplaudidas, El baul moscovita y La mujer impalpable, juegos verdaderamente admirables. En una y otra de dichas funciones la concurrencia fué escasa.

## Una carrera brillante

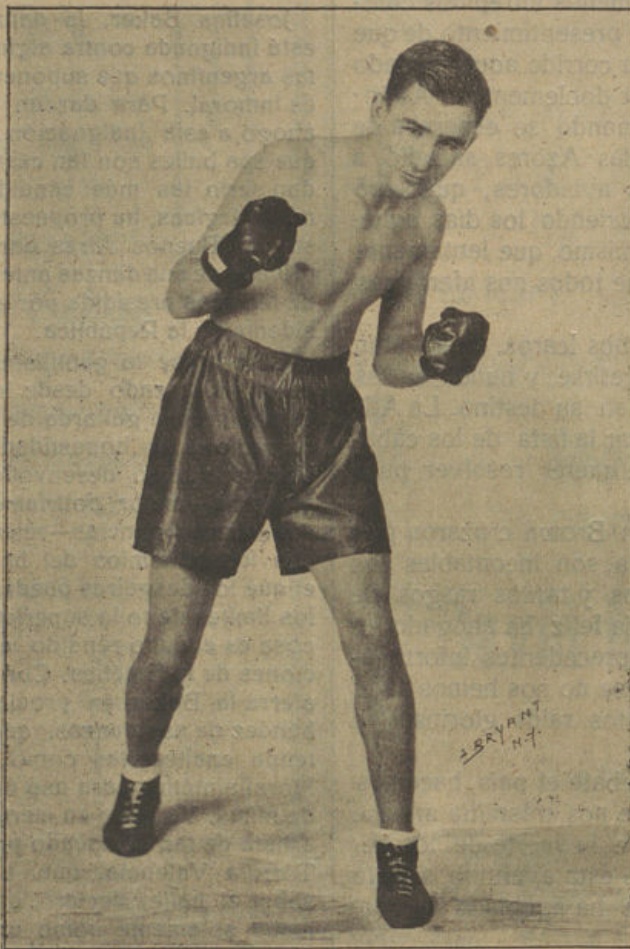
Gregorio Vidal, el simpático pugilista palmesano, —cuyo fotograbado hecho expofeso para el SÓLLER ilustra hoy estas columnas,—podrá vanagloriarse de haber sido el primer español que ha llegado a disputar en el ring un campeonato del mundo en match oficial.

Norteamérica, que es la tierra donde se forman y consagran los mejores boxeadores, y que, como todos los pueblos jóvenes y fuertes, mayor culto rinde a la fuerza, ha ensalzado a nuestro muchacho de una manera que raya en la idolatría. Los periódicos deportivos de allí nos hablan extensamente del joven mallorquín en artículos que no pueden

y Bélgica, adjudicarse el título de campeón nacional o europeo.

Y he aquí que un día fué presentado al famoso menager Bertys y a su no menos famoso *poulain*, el gran Paulino. Bajo la tutela de Bertys, y en compañía de Paulino e Hilario Martínez, se fué a la gran metrópoli americana y formaron este soberbio triunvirato de ases españoles que tan alto han puesto el boxeo hispano en aquel continente. Y justo es el decirlo: de los tres, el mallorquín ha sido el primero—y el único hasta ahora—que ha llegado a enfrentarse oficialmente por el título mundial...

¡Qué sorpresa ha dado a todos los



UN MALLORQUIN «CHALLENGER» AL CAMPEONATO MUNDIAL DE PESOS GALLOS

Gregorio Vidal, conocido por YOUNG MARTY, que fué grumete del vapor «Unión», de la matrícula de Sóller, y que ha combatido en Nueva York por el título mundial

ser más encomiásticos. Su carrera ha sido una cosa asombrosa, tan extraordinaria, que su ascensión ha sido más rápida que la del propio Paulino, puesto que éste no ha llegado todavía a disputar el campeonato de su categoría. Tal vez no exista, en la actualidad, otro boxeador europeo que haya conquistado tan fácilmente al público norteamericano y haya llegado, en tan poco tiempo, tan cerca del título mundial. Hoy su nombre se cotiza entre los mejores pugilistas, y en pocos días se ha hecho el ídolo del célebre Broadway.

Hace unos años solamente, era aún grumete en el vapor «Unión», de nuestros amigos los Sres. Ripoll y C.<sup>a</sup>, y todavía ayer, dependiente en el restaurant que nuestro paisano D. Bartolomé Castañer posee en Marsella, calle Thubaneau.

Aunque nacido en Palma, Gregorio Vidal ha vivido y trabajado de continuo en Marsella, en casas de sollerenses, que es en donde empezaron a revelarse sus aficiones pugilísticas. Sólo por este motivo puede decirse que es medio paisano nuestro, ya que, por otra parte, es entre la colonia sollerense de Marsella donde cuenta con más amigos y admiradores.

Esto explica el por qué el joven Gregorio, ha sido hasta ahora mucho más conocido en los centros pugilísticos del extranjero que en los de España, donde sólo ha hecho dos combates, que se celebraron en el Olimpia de Barcelona. Como era español y residía en Francia, no le era fácil, a pesar de sus indiscutibles victorias en Francia, Inglaterra

que le han tratado este chico! Porque Vidal es el mallorquín más modesto que hemos conocido. Hace apenas ocho meses, al salir para América y despedirse de nosotros, díjonos sencillamente que marchaba para replegar un puñado de dólares y después volver a Marsella para abrir un establecimiento estilo sollerense. Nobles fines los de éste sencillito muchacho. Mas, ¿quién hubiera podido sospechar que Vidal, que cobró cinco francos por su primer combate en Marsella, llegara a cobrar la respetable suma de 5.000 dólares, como cobró el 18 de Junio por su combate por el título de campeón del mundo contra el temible negro panameño, Alfonso Brown?

Este combate se celebró en el Queensboro Stadium de Nueva-York ante unos 30.000 espectadores, y aunque el mallorquín no haya sido declarado vencedor, es bastante halagador para nosotros el que las opiniones de los que presenciaron la pelea quedaran divididas, pues, según las noticias llegadas de Nueva-York, la victoria por puntos del negro fué dura y bastante discutida. La mayoría de los espectadores creyeron, al finalizar el último asalto, que el fallo sería favorable a nuestro paisano. Añaden aquellas noticias que Vidal se mostró peleador de gran clase, y que por poco que hubiera atacado aún más de lo que atacó al negro, hubiera salido victorioso.

Por otra parte, un despacho de otro origen dice que Vidal tuvo que pelear en condiciones de inferioridad, por haber sufrido una herida en la nariz durante sus entrenamientos, y que una previa demanda de Bertys a la Comisión

de Boxeo solicitando el aplazamiento de la pelea, no pudo ser aceptada.

Con sus últimos combates nuestro muchacho se ha colocado a una altura envidiable, a tal punto, que hoy día es considerado en Norteamérica, después de Alfonso Brown, como uno de los pesos gallos mejores del mundo. Su estilo, rápido y elegante, ha despertado frenético entusiasmo entre el público norteamericano. Su puño pega con fuerza terrible, y su movilidad es maravillosa, cualidades de las más apreciadas en el otro lado del Atlántico. Al lado de esa agilidad felina, lo que más se destaca en su clase es la gracia y elegancia con que sabe esquivar los golpes de sus adversarios...

Leed, sino, lo que dice de él Mr. Jack O'Brien, uno de los maestros del boxeo que mayor fama han alcanzado:

«El arte de evitar los golpes atacando, es una de las bellezas de nuestra profesión. Y es precisamente en este arte que sobresale el simpático español. El muchacho es ambidiestro, y su defensa, aunque algo cruda, puede desarrollarse bajo buena tutela. Por de pronto tiene el don que hace a los campeones: el de pegar con fuerza. Y cuando pega,umba. Vidal llegará a ser un peleador famoso.»

He aquí lo que escribe otro crítico neoyorquino, Mr. D. Walters, acerca de Vidal:

«Entre los peleadores de pequeña categoría, son escasos los que desarrollan un *punch* formidable. Sin embargo, Vidal pelea con una rapidez de relámpago y su puño tiene la energía de un hombre de mucha más corpulencia.»

«Cuando el puño de Vidal se hunde en el rostro del contrario, se oye hasta en la galería el zumbido, y el contrario siempre desfallece. El golpe es contundente. Nuestro público, el de los Estados Unidos, que adora al muchacho que sabe pegar duro, se entusiasmó sobremedera cuando Vidal hizo su debut en Nueva York y le ovacionó delirantemente.»

A su salida para América, de 55 combates disputados en Europa, tenía nuestro compatriota en su activo: 48 victorias, 3 empates y sólo 2 derrotas. Puede afirmarse que, desde aquel instante, cada combate que ha hecho en Norteamérica ha sido un nuevo triunfo, salvo en dos ocasiones en que los fallos fueron favorables a sus contrarios, si bien muy discutidos, como fué el combate por el título mundial y el de Vidal-Kid Chocolate. Este último originó una protesta de la Federación de Boxeo del Estado de Nueva-York contra la decisión del jurado, declarando vencedor por puntos a Kid Chocolate. En estos dos combates, por extraña coincidencia, sus adversarios han sido ambos de raza negra.

Sin embargo, hay que hacer constar que, hasta el momento presente, ningún blanco de su categoría, no tan sólo no ha podido vencerle, sino que ni siquiera ha sabido igualarle. Jamás por nadie ha sido puesto K. O. Este es el mayor elogio que puede hacerse de nuestro boxeador, y lo que más justifica su designación de challenger al campeonato mundial.

Nosotros, que conocemos a Vidal, que hemos seguido paso a paso su brillantísima carrera, y no ignoramos las facultades enormes de que dispone este muchacho, podemos adelantar que es casi seguro que lance un nuevo desafío a Alfonso Brown, para conseguir de arrebatárle el tan codiciado trofeo. A lo menos, así nos lo dejan entrever las últimas noticias cableadas de Nueva York.

¿Aceptará este segundo desafío el negro panameño? Esto es lo más dudoso. De aceptarlo, y ser las circunstancias y el fallo favorables a nuestro compatriota, como todos le deseamos, Gregorio Vidal habrá conseguido, con sólo sus puños, las más altas recompensas a que puede aspirar un pugilista moderno: regresar a Europa cargado de laureles y dinero y llevar por primera vez a España, el título supremo de campeón del mundo.

VICENTE MAS.

Marsella, Junio 1929.

## EL CINE REVOLUCIONA AL MUNDO

II

Todos sabemos que en el reino animal, desde el imperceptible insecto hasta la gigantesca ballena, el género masculino acapara la fuerza y la belleza.

El pavo real macho, cuando obra bajo los efectos del amor, cautiva a su hembra fascinándola con su aspecto fastuoso, y ahueca el plumaje y despliega el maravilloso abanico de su cola, en la que juegan, en sedosos y metálicos reflejos, la armonía de líneas y coloraciones que el arte del orfebre podrá imitar sin superarlas nunca.

Animales inmundos, como el viscoso y repugnante sapo, tienen en su garganta misteriosos cascabeles de oro para cantar su amor en las noches estivales cuando la luna derrama su pálida luz sobre las charcas que brillan como plata derretida; y en otra parte el ruiseñor llena de caricias musicales el aire perfumado de los jardines; y el gallo rasga, con el cuchillo de su canto, el velo de tinieblas de la noche para abrir paso a la alegría de la aurora; y siguiendo toda la escala animal, a través de sus numerosas especies, se ve siempre al macho destacarse, o por su arrogancia, o por sus recamadas escamas, o por sus vistosos plumajes, o por sus pintadas pieles, o por su voz, o por su belleza.

Y el género humano, que ha logrado aprisionar en su espíritu destellos de divinidad, se presenta en contraposición con el resto de la Naturaleza; y en él es la hembra la que ostenta lo más hermoso en las formas, acentos y melodías más dulces en la voz y delicadezas espirituales.

La Naturaleza fué pródiga con la mujer derrochando en ella lo que más embelece al género humano; y en cambio, al hombre, le reservó la fuerza y el poder. Por esto durante siglos la compañera del hombre ha pasado por situaciones distintas, según las costumbres y las religiones, pero siempre desempeñando importantísimo papel: ser manantial inagotable de amor y de delicias; y por esto los pueblos sensuales la destinan a perfumar y alegrar la azarosa vida de los hombres. Y reducida a la fuerza, y convencida de su debilidad, supo ella someterse aparentemente, y modeló esa alma insondable, incomprensible y misteriosa de que nos hablan en sus cantos los poetas.

Pero el alma femenina es como la del hombre. Solamente se diferencian por sus aficiones: en él, fuerte y ruda, templada para la lucha; en ella, dulce, amable, estuche de ternuras; pero tan amante de sus derechos como la del hombre, tan capaz de sentir todos los afectos como la del hombre, tan apta para elegir su compañero como él; pero obligada a callar, a conformarse, a sufrir con dolor y paciencia todas las injusticias. Claro está que no entran para nada en este cuadro la *dama* bigotuda de compleción hercúlea, valiente y pendenciera, y el *galán* melifluo, que adopta actitudes de odalisca cuando habla, y se ruboriza cuando siente el peso de la mirada de otro hombre: *esas* y *esos* quedan al margen.

Pues bien: durante millares de años la mujer ha soportado con mansedumbre su puesto decorativo, porque el hombre supo despertar en ella el vicio de la vanidad haciéndola pensar, más que en su dignificación, en lucir sus bellezas, realizándolas con joyas y vestidos lujosos.

Prisionera del hogar, privada de personalidad, sometida a la condición de esclava, vió pasar los días y las horas pensando en fiestas pasadas y en otras por venir; y, a semejanza del canario encerrado en jaula de junco o de oro, cantaba su cautiverio esparciendo sus gorjeos vibrantes como la alegría, pero engañosos, falsos, porque salían de un corazón lacerado, oprimido, hecho a fingir, a parecer siempre pura y buena,

incapaz de engañar, para después, en silencio, mientras hacía sus labores, vivir mentalmente su mundo fantástico, el de su *verdad*, el que ella deseara vivir.

Y así hubiera seguido por los siglos de los siglos... hasta que el cine llegó diciéndola al oído: «*Surge et ambula*». ¡Levántate y anda! El hombre y tú os completáis, no podéis vivir el uno sin el otro; sois dos mitades de una misma cosa. Hasta hoy él le ha dominado porque te dejaste vencer por tu indolencia, por tu holgazanería. ¡Basta de ser la cenicienta! ¿Por qué te sonrojas de manifestar que amas a un hombre si él no te ha dicho «*te quiero*»? Puedes quererle y decirselo; hay países donde esto se hace sin provocar escándalo, sin perder el decoro, sin que nadie, por ello, desprecie a la mujer que de tal forma obra. Solamente que, en estos países, las mujeres saben abrirse paso en la vida sin tener que aguardar al solicitante de su amor y resolver su porvenir en un dudoso matrimonio.

Todo el que sabe arreglarse por sí solo es libre, manda de sus actos.

La sinceridad es patrimonio de los valientes; y el que nada espera de los demás forja su valor.

*Don Juan* fracasa siempre con las mujeres sinceras; con éstas resulta un ser absurdo y ridículo; *Don Juan* podrá engañar, si acaso, con sus falsas promesas, a las desventuradas que todo lo fían al amor que vendrá, no a las que saben que el amor es algo sublime, un bien que añadir a la vida para hacerla deliciosa.

Antes del cine la mujer, ansiosa de su libertad, llegó a querer organizarse, pero sus adalides, verdaderos hombres con faldas, la pusieron en ridículo.

Hubo discursos, asambleas, organizaciones feministas y mil y mil manifestaciones más. ¡Todo literatura! Pura metafísica... Alguien dijo: que *cuando él que habla no sabe lo que dice, y el que escucha no lo entiende, empieza la metafísica*, y así era en efecto. Las mismas mujeres se burlaban de sus desinteresadas defensoras. Hasta que vino el cine y dió el golpe de gracia. Trajo enredados entre las tramas de sus argumentos, ejemplos magníficos que imitar.

*El mejor predicador es fray ejemplo*. Cristo, para convencer a los que le escuchaban, les refería *parábolas*, y con ellas sembraba las ideas que quería fijar en la mente de aquellas gentes afradas e ignorantes, que le seguían embelesadas de sus doctrinas.

El cine, sin palabras, ha obrado también milagros; ha hecho despertar las almas, dormidas en el cautiverio, haciéndolas volar hacia la libertad. No como la Victoria de Samotracia, sin brazos, sin cabeza y con las alas rotas... sino con fuerza, con vigor, con el cerebro lleno de la luz de las ideas, lleno de sana alegría, lleno de sinceridad.

La mujer que se forma y la mujer que viene son muy distintas a la mujer de antaño. Descubren sus piernas porque saben que en esto no hay pecado, y miran frente a frente y sin rubor fingido, porque nada tienen que disimular; *flirtean*, se burlan de los hombres, y eligen al que les gusta. Se podrían representar como una *Victoria del Cine*, sana de cuerpo y alma, con las alas extendidas y fuertes para el vuelo, con los brazos enteros y a punto de abrazar la verdad, que es adonde mira, a través de las nieblas que dejó el pasado, y en las que se hunden los estúpidos prejuicios sociales.

LUIS CHAMPÍN ANTOLÍ.

PRONTO:

¡ADIOS JUVENTUD!

¡por ¡CARMEN BONI

LOS GRANDES FILMS DE ACTUALIDAD

## LA RUE DE LA PAIX

Marca: Editions Natan.  
Concesionarios: Procine, S. A.  
Metros: 2.700.  
Intérpretes: LEON MATHOT Y ANDREE LAFAYETTE.  
Cine en que se proyecta: TEATRO VICTORIA.

**Asunto:** En medio del ambiente fantástico de lujo y de placer de la famosa Rue de la Paix, de la capital francesa, Gabriel Ally, joven millonario, intenta seducir con su riqueza a una preciosa muchachita, que en un principio queda deslumbrada por la vida fastuosa que le ofrece su pretendiente, pero reacciona a tiempo y huye de él para entregarse a la pureza de un amor sincero, como el que le ofrece su camarada Laurent.

**Crítica:** Lo mejor que tiene esta hermosa producción es indudablemente su técnica y la magnífica presentación. Todo en ella se ha hecho con un lujo extraordinario, con una riqueza inusitada, y con un gusto delicado que subraya desde las primeras escenas la mano experta de su director.

Los exteriores de la célebre calle parisina, el alegre bullicio de la Opera y los interiores de los suntuosos salones de moda de la renombrada vía de París, donde se exhiben las más costosas y deslumbrantes «*toilettes*», ofrecen una visión de inmensa belleza, por la riqueza que se ha derrochado en ella.

Además de esta suntuosa presentación, tiene la película un argumento fino, altamente sentimental e interesante, que sostiene la atención del público durante toda la proyección, sin que le falte ese fondo de moral que es casi imprescindible en toda buena comedia sentimental.

De sus protagonistas, todo cuanto digamos nos parece poco, acerca de la interpretación que hacen en sus respectivos papeles. León Mathot encarna el tipo perfecto del joven millonario que cree que todos los actos del mundo, aun los morales, han de estar sometidos al dinero, haciendo una suprema creación.

Lo mismo sucede con la bellísima Andree Lafayette, que, con su trabajo frívolo, en un principio, y sentimental al final de la cinta, confirma la gran fama de que goza esta conocida «*estrella*».

## ¡ADIOS, JUVENTUD!

Marca: Sociéte des Cinéromans  
Programa: L. Gaumont.  
Metros: 3.800.  
Intérpretes: CARMEN BONI, WALTER SLEZACK y AUGUSTO BALDINI.  
Cine en que se proyecta: TEATRO VICTORIA

**Asunto.**—Dorina, la preciosa modistilla, en cuya casa va a parar el joven estudiante Mario, siente, desde el primer momento, por él un gran amor que llena toda su vida al saberse correspondida por él, pero pronto una bellísima mujer se interpone entre ellos y el idilio amoroso de los dos jóvenes amenaza con arruinarse.

Mario termina sus estudios y el mismo día de abandonar la Universidad, Dorina corre a despedirse, y el amor de los muchachos resplandece con más fuerza que nunca.

**Crítica.**—Una vez más los amores del estudiante y de la modistilla vienen a emocionarnos con toda su dulce sentimentalidad. Al desfilarse en la pantalla todos los incidentes de ese idilio puro, de inmaculada inocencia, nos transporta a otra vida ya pasada, lejana, como un sueño, pero que

nos recuerda los días más felices de nuestra existencia en los que el alma, sin haber experimentado todavía ningún triste desengaño, se entrega por completo al más dulce de los sentimientos.

Es la segunda vez que se «*filma*» este asunto y, como prueba de lo que vale, su éxito ha superado a la primera, contribuyendo en ello muy eficazmente la labor de Carmen Boni, que hace una Dorina ideal, y el simpático galán joven Walter Slezack, que alcanza una señalado triunfo en su papel de Mario.

## EL DIFÍCIL ARTE DE HACER REIR

Si la risa es privilegio exclusivo del hombre, el provocarla haciéndola estallar en interminables carcajadas debe ser considerado como un alto y noble arte, no como un bajo oficio reservado al clown de faz enharinada que, a fuerza de piruetas y contorsiones, logra apenas arrancar una breve sonrisa de condescendencia. En el teatro suele concederse mucha más categoría al galán joven que al caricato. ¿Por qué razón si es mucho más difícil provocar la hilaridad del público, que hacer subir unas lagrimitas vergonzantes hasta los ojos de las espectadoras sensibles? En el cine, hasta hace poco, las películas cómicas —siempre a base de cacharros rotos y pasteles de crema aplastados en las narices de los intérpretes—, eran también cosa secundaria; pero llegó Charlot, el mimo genial, y las insustanciales comedietas Mack Sennett se transformaron por completo al recibir la savia nueva de un arte hecho de risa y de llanto, de burla y de conmiseración. La aparición en el lienzo plateado de la máscara charlotesca profundamente humana e irresistiblemente cómica, marca, en el cine, la rehabilitación de la risa. Tras él, persiguiendo por distintos derroteros la misma meta, marchan Buster Keaton, el imposable; Harold, el optimista; Harry Langdon, el ingenuo, y otros y otros, todos los que se dedican al noble arte de hacer reír.

Y, convencidos los empresarios de que la risa es negocio, se forman compañías exclusivamente dedicadas a la producción de cintas cómicas, con sus actores, sus «*estrellas*», sus directores especializados en trucos hilarantes y sus autores argumentistas, que, día tras día, estrujan el cerebro para inventar escenas y situaciones de comicidad inesperada. Entre estos incansables proveedores de alegría, que tratan de equilibrar con sus bandas jocosas el dolor y las preocupaciones que atormentan a la Humanidad, está Hal Roach, el veterano director, hoy presidente de los Hal Roach Studios, dedicados desde hace años a la exclusiva edición de bandas cómicas.

El elenco, numeroso y seleccionado de esta importante compañía, integrado por la incomparable «*Pandilla*» y actores cómicos tan eficientes como Charley Chase, Stan Laurel y Oliver Hardy, se ha avalorado últimamente con el ingreso de Marion Byron, una deliciosa chiquilla de diez y siete años que ya ha probado fortuna en el teatro.

(De La Pantalla).

## Teatro Victoria

TEMPORADA DE VERANO DE 1929

## LA MODERNA DUBARRY

Film «Ufa» por MARIA CORDA

## El demonio y la carne

Film «Metro Goldwyn» por GRETA GARBO y ANTONIO MORENO

## EL GRAN COMBATE

Film «First National» (Gran Luxor Verdaguer) por COLLEEN MOORE

## La "Unión de Españoles del Nordeste de Francia," en Nancy

Al dar cuenta en nuestro penúltimo número de la invitación con que nos distinguió esa simpática asociación de paisanos nuestros residentes en las poblaciones del Nordeste de la nación vecina para la Asamblea General de la misma que debía tener lugar en la coquetona ciudad de Nancy, dijimos que probablemente seríamos informados del resultado de aquella, y que, en tal caso, tendríamos especial gusto en comunicar a nuestros lectores la referida información. Circunstancia favorabilísima para ello ha sido la venida a esta ciudad del Secretario de la mencionada asociación, nuestro apreciado amigo D. Antonio Cursach, quien, al estrecharnos la mano y darle nosotros la bienvenida, nos hizo una detallada reseña de la anunciada reunión y agradable fiesta.

Asistieron a ella — nos dijo — unos ciento cuarenta compatriotas venidos de Epinal, Belfort, Montbéliard, Beaulieu, Beaucourt, Mulhouse, Colmar, Strasbourg, Mirecourt, Neufchâteau, Chaumont, Guebwiller, Audincourt, Metz, Sarreguemines, Sarrebourg, y hasta de Puebla Larga y de Reus. Por unanimidad fué elegida la misma Junta Directiva y nombrado revisor de cuentas D. Jaime Madrenas, siendo reelegido D. Antonio Bernadó, y se acordó que la próxima Asamblea tenga lugar, el año que viene, en la populosa y bella ciudad de Metz.

Una vez terminada la Asamblea, trasladáronse los asistentes al Grand Hotel, en uno de cuyos vastos salones, artísticamente decorado, tuvo lugar el banquete. Estuvo éste presidido por D. José M. Bermejo, Cónsul de España en Estrasburgo, y antes de dar comienzo tocó una selecta orquestina La Marcha Real y seguidamente la Marsellesa, cuyos himnos escucharon todos los comensales de pie. Luego la angelical Francisquita Cabrer, de Belfort, una precocidad musical de apenas ocho años de edad, deleitó a los concurrentes tocando al piano algunas piezas. Causó la admiración de todos y se le prodigaron unánimes y calurosos aplausos.

Verificaron seguidamente una colecta las graciosas señoritas Jacqueline Llauro y María Balaguer, cuyo producto — 643 francos — fué destinado al compatriota José Sánchez, residente en Beaulieu, que se encuentra enfermo, falto de recursos y con la carga de cinco criaturas a quienes mantener.

Otra colecta efectuaron después la distinguida esposa de D. Pedro Company, y la bella señorita Germaine Colom, para los pobres de Nancy, la que produjo 750 francos.

Por una delicada atención de la Junta Directiva fueron obsequiadas con preciosos ramos de flores las señoras y señoritas asistentes al acto.

En los brindis usaron de la palabra los señores Cónsul de España, ya mencionado; el Presidente, D. Alfonso Llauro; el Vice-Presidente, D. Juan Badía; el Secretario, D. Antonio Cursach, y el socio Revisor de cuentas, D. Jaime Madrenas. Terminados los discursos, todos ellos laudatorios de la labor fecunda con que demuestra cada vez más su vitalidad la ya numerosa «Unión de Españoles del Nordeste de Francia» y alentadores para que sin desmayos ni vacilaciones sea continuada — por los que la componen y por los de fuera que puedan secundarles — dicha labor, empezó el baile, que estuvo animadísimo y se prolongó hasta hora muy avanzada de la noche.

Mientras a esta diversión se entregaba la siempre alegre y bulliciosa juventud, la Junta Directiva y el señor Cónsul, correspondiendo a la atenta invitación que les había dirigido el opulento comerciante D. Jaime Colom, se trasladaron a su casa, donde fueron obsequiados espléndidamente con pastas, champagne, licores, etc., haciendo los honores la distinguida esposa del señor Colom, y sus encantadoras hijas Sras. Germaine y María Victoria, e hijo Srto. Miguel.

La fiesta a que dió lugar la Asamblea General de la patriótica entidad «Unión de Españoles del Nordeste de Francia» este año, resultó bajo todos conceptos brillante; de ella guardarán grato recuerdo cuantos en ella tomaron parte y la culta población de Nancy, y por ella merece plácemes la Junta Directiva, y de un modo especial la Comisión organizadora de la misma, que componen los Sres. D. Miguel Borrás, D. Lucas Miguel, D. Pedro Calafat y D. Antonio Cursach. Los han recibido ya unánimes y entusiásticos de sus consocios, y nosotros nos complacemos en tributárselos sinceros y efusivos también.

## UN "CRUCERO DEL MEDITERRANEO," EN MINIATURA

Llegaron en el tren de la mañana el último miércoles 6 personas extranjeras — dos matrimonios jóvenes y dos señores más — llevando algunos bultos que facturaron, después de haber tomado su desayuno en el Gran Hotel de la Estación, para la estación del tranvía de «Sa Torre». Pocos momentos después ya se hallaban instaladas en un rincón de la playa, en el *Arnal d'En Repic*, tres tiendas levantadas con mucha habilidad. No faltaba una pequeña bandera indicando que eran de nacionalidad alemana los dueños de estas improvisadas habitaciones al aire libre. Después de haber arreglado sus viviendas, siguieron sus trabajos fabricando tres pequeñas barcas desmontables compuestas de un armamento de madera y una piel de tela y caucho.

Nos invitaron a visitar sus tiendas. Por la parte de fuera parece como tiendas de campaña, pero en su interior revelan un confort extraordinario en relación con su pequeñez: colchones que se hacen también de caucho y de forma que aparenta una cama; una pequeña lámpara; ventanitas, etcétera; una máquina para hacer la cocina, y vajilla de aluminio, de una finura admirable.

Estos turistas vienen de Stuttgart (Alemania) habiendo recorrido ya el sureste de Francia y el río Ródano con sus pequeñas barcas. Hicieron la travesía del Mediterráneo en vapor para visitar las costas de la isla de Mallorca, animados por un sollerense que tiene allí su comercio, el Sr. D. Luis Cardell. Tiene el deseo de hacer excursiones en sus pequeñas barcas hacia Tuent, Torrente de Pareis, Cala de San Vicente y quizás, si el tiempo lo permite, hasta Pollensa. Dicen que es un *sport* muy en boga en su patria. El jefe de la expedición, Sr. Seeger, ya ha recorrido muchos países en su «Faltboot», empleando sus vacaciones anuales para hacer viajes por el estilo. Ha navegado en el río Danubio desde Alemania hasta las orillas del Mar Negro, en los lagos de Finlandia y en el mar Adriático. Es portador de una carta del Cónsul de España en su país invitando a todas las personas a ayudarles en sus excursiones a él y a sus compañeros.

Parece extraño este nuevo *sport*, pero se sabe que en los EE. UU. el «Camping», es decir permanecer muchos días en campamentos móviles, es muy conocido. Quizás de aquí a algunos años también veremos en nuestra bahía esta clase de huéspedes en mayor número. Hoy por hoy excitan mucha extrañeza.

P. E. H.

## Registro Civil

### NACIEMENTOS

Día 22.—Eulalia Mari Miret, hija de José y Francisca.

Día 22.—Miguel Amengual Santos, hijo de Miguel y Antonia.

### MATRIMONIOS

Día 23.—Ramón Buenaventura Martorell con Margarita Cifre Brunet, solteros.

## Se vende

la casa número 9 de la calle de Pastor.

Para más informes dirigirse a su dueño, que habita en la misma casa.

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente de día 26 de Junio de 1929

### Los asistentes

A las 9 y 13 minutos de la noche y bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. José Bauzá Llull, dióse principio a la sesión, a la que asistieron el Teniente de Alcalde, D. Vicente Sastre Colom y los Suplentes de Primer y Segundo Teniente, D. José Canals Pons y D. Ramón Colom Crespi.

### Orden del día

#### Acta anterior

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

#### Facturas

Se acordó satisfacer: A D. Jaime Moranta Coll, 60 ptas. por los jornales empleados, durante el presente mes, en practicar la limpieza pública en la barriada del Puerto y de la playa y en cuidar el arbolado público de la misma barriada. A don José Vanrell Mas, 68'92 ptas. por 730 kilogramos de paja suministrada para la manutención de los caballos propios de este Municipio. A D. Arnaldo Casellas, 99'85 ptas. por varios jornales y materiales de su taller de hojalatería y tienda de droguería invertidos en diversos trabajos efectuados por cuenta del Ayuntamiento.

#### Permisos para obras

Después de la lectura de la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. Antonio Colom Casasnovas, como encargado de D. Antonio Palou, para cercar mediante rejilla un solar lindante con la calle de Rullán y Mir y abrir un caminal en el mismo para el paso de vehículos.

#### Comunicación de la Asociación de Arquitectos.

Se dió cuenta de una comunicación remitida por la Asociación de Arquitectos de Baleares, en la que se expresa que, considerando necesario para la seguridad pública y la estética urbana que se acompañe a las instancias que dirijan los particulares al Ayuntamiento un croquis de las obras que proyectan realizar, recurrirá contra las concesiones que se hagan sin ninguna garantía técnica.

La Comisión enterada, acordó dar conocimiento de dicha comunicación a los maestros albañiles de esta ciudad.

#### El IV Centenario del Santo Cristo del Convento.

Se enteró también la Comisión de una atenta comunicación remitida por el Rdo. P. Jaime Al'lés, de los Sagrados Corazones, mediante la que agradece el donativo acordado por el Ayuntamiento para ayudar a los gastos del IV Centenario del Santo Cristo del Convento.

#### Otros asuntos

##### Las canales de la iglesia parroquial.

Terminado el despacho de la orden del día, la Comisión, después de enterarse del coste de las obras verificadas para colocar canales y tubos de bajada para las aguas, en las fachadas de la iglesia parroquial que dan a la calle del Viento y a la plaza de Antonio Maura, acordó satisfacer al Rdo. señor Cura Párroco D. Rafael Sitjar, la mitad del coste de dichas obras, o sea la cantidad de 657'50 pesetas.

##### La acequia de la calle de Isabel II

A continuación, acordó la Comisión cubrir e impermeabilizar el tramo de cuneta que existe entre las escalinatas del Convento y la acera que se halla construída hasta el final de la calle de Isabel II, al objeto de evitar que las aguas se encharquen y creen mosquitos, y solicitar para ello el correspondiente permiso del señor Ingeniero de Obras Públicas encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller.

Y no habiendo más asuntos a tratar a las 9'28 se levantó la sesión.

## Casita de campo

por alquilar, con pieza de tierra aneja, en La Huerta, junto parada tranvía.

Informes.—Calle de San Pedro. n.º 2, junto Plaza de Estradors.)

## Futbolístiques

El «Sóller», incomplet i molt poc sortat, s'hagué d'inclinar davant els de Felanitx per 2 a 0.—Passatdemà, diumenge, el reserva del «Sóller» quantre el del «Mallorca Sport»

C. D. Mallorquín de Felanitx, 2  
Sóller F. C., 0

No fou el de diumenge allò que es diu un bon partit, però no mancà d'interès en cap de les seves fases i tengué d'en tant en tant coses molt bones. Si la davantera del *Sóller* s'hagués mostrada un poc més efectiva la impressió global del partit en concepte de molta gent no hi ha dubte que hauria estat prou més favorable.

En confirmació de lo que insinuàvem a la crònica de dissabte passat, no s'aliniaren En Suau ni En Castro, com tampoc En Matheu. Sabent tots lo que representa l'esforç d'aquests tres valuosíssims elements dins l'equip, no ens ve d'estrany que la seva absència faci minvar de manera considerable al rendiment normal del *Sóller*.

Arbitrant En Fontanet, els *teams* s'aliniaren en la forma següent:

C. D. Mallorca de Felanitx: Tugores—Bou, Adrover—Cabrer, Adrover II, Valens—Obrador, Bennassar, Ensenyat, Covas, Maura.

Sóller F. C.: Mas Florit—Socias, Colom—Mateu II, Cortés, Rullan—Serra, Castanyer, Flol, Darder, Arcas.

A pesar de que, vista la composició de l'equip del *Sóller* i la massa evident superioritat física dels de Felanitx, tota ells magnífics atletes, creien els aficionats que els nostres haurien de conformar-se de veure's dominats ja de totduna, no fou així. I de tal manera no fou així, que amb un poc menys de mala sort, ja a mitjan primer temps els nostres, després de dominar casi absolutament haurien pogut dur ventatge molt bé de dos gols.

Rarament els de Felanitx passaven de mig camp, i en canvi la pilota era tot sovint davant la porta d'En Tugores, damunt el qual se girà tota la feina. Però lo cert és que lo únic que anava molt bé de la davantera sollerica eren els extrems. En Serra que confirmà la seva revelació com a extrem dret de gran classe, i N' Arcas qui es feu un tip d'enviar pilotes davant porta. Però faltaren rematadors hàbils i oportuns. Aquella sensació de perill que oferelxen tots els avenços del *Sóller* en dirigir la línia aquell davant tan valent i efectiu que es diu Suau, no arribà a vibrar dins l'ànima dels espectadors cap instant del capvespre. I d'ocasions ben clavades se'n presentaren a betzef. Recordam d'una vegada que la pilota, com una lleçadora, primer alta, després rasa, després a mitja altura passà tres vegades consecutivament davant la porta, impulsada pels extrems, sense trobar un peu que la empenygués a la xerxa, fins que la situació fou aclarida amb corner.

Poc més tard el porter del *Felanitx* intentà una sortida i perdé la pilota davant l'entrada d'En Flol, però el xut final d'En Serra sortí un poc desviat.

A continuació hi hagué dos corners quantre el *Felanitx*, trets de manera admirable p'En Serra i que donaren lloc a molt bones intervencions d'En Tugores, que es feu aplaudir més tard en conjurar l'imminent perill que duia a la seva porta un avenç desbordat dels nostres, allunyant amb el peu quan, ell tot sol davant dos davanters del *Sóller* a dues passes, el gol es donava per segur.

Envant del primer temps En Mas intervingué per primera vegada blocant fàcilment un xut llarg de N' Obrador.

Després d'una altra llarga ratxa de domini infructuós dels nostres En Cortés efectuà un brillantíssim avenç personal desde mig camp driblant a mig equip contrari, fins arribar a tres metres de la porta però xutà fluix, i aturà En Tugores sense gaire dificultat. Seguidament provaren fortuna En Darder i N' Arcas sense resultat millor, ja que En Tugores semblava disposat a no deixar passar pilota.

Els davanters de Felanitx que havien resultat inexistents durant casi tota la primera part, afectuaren un bon avenç per l'ala dreta que acabà amb un bon xut de N' Arcas, aturat pel *keeper* de Sóller. Se repetí la jugada minuts més tard avençant N' Ensenyat i En Covas per passes en triangle, xutà ras l'avant centre i la pilota passà entre les mans i cames d'En Mas que no sabé esperar-la en la posició justa, i entrà poc a poc a la xerxa.

La consecució d'aquest gol produí molta desil·lusió en els rengles dels sollerics que

havian vist transcórrer tot el primer temps en un domini infructuós que els havia exigit un gran esforç per sostenir-lo.

Moments després es retirava En Cortés i quan tornà a reparèixer actuà de mig ala, passant En Colom al centre i En Rullan a la defensa.

La senyal pel descans sorprené el Sóller en un atac intens, però no arribà a tenir conseqüències. Així a mitjan partit el Felanitx duia ventatja per 1 a 0.

A la poca estona del segon temps, En Darder fou carregat en fowl pels dos defenses felanitxers un metre en dins de l'àrea. L'àrbitre senyalà el fowl, però, no apreciànt penalty, manà llençar el kik desde damunt la retxa, i no passà res.

El Felanitx reaccionà vigorosament i dominà bona estona, demostrant els seus jugadors una resistència que no sospitàvem veure amb ells pel seu visible desentrenament i la major propensió al cansament que semblava que havia de derivar de la seva corpulència. El porter solleric intervingué amb encert varies vegades.

El Sóller després de deu minuts d'emprar-se a fons a la defensiva, se tregué el domini de damunt i conseguí igualar el joc, passant després a dominador.

I fou precisament dominant els nostres que el Felanitx obtengué el seu segon gol que els consolidà la victòria.

En Socías interceptant un avenç del Felanitx avençà fins a mig camp, però allà perdé la pilota, i arrancà l'interior esquerre del Felanitx avençant fàcilment ja que tots els del Sóller estaven molt endavant, a deu metres de la porta passà a N'Ensenyat i aquest s'acostà més i fusellà el gol.

Faltaven quinze minuts per acabar, i el Sóller se llençà a un atac intensíssim per obtenir quan menys el gol de l'honor. Tret del porter i En Mateu II, que quedaren a la expectativa, tot l'equip prengué part en l'atac.

En aquell interval se llençaren per la part d'En Serra cinc corners quantre el Felanitx, a un d'ells En Fiol rematà de cap rebotant la pilota al mateix àngul superior, i el porter aturà bons xuts d'En Fiol, En Darder i N'Arcas.

Però a pesar del complet embotellament de l'equip de Felanitx no hi hagué manera de variar el score, deguent-se més a la incertadíssima actuació d'En Tugores que a la escassa efectivitat dels artillers sollerics.

I s'acabà el partit amb 2 a 0 a favor dels visitants.

Del Felanitx destacaren el porter, mig centre, defenses (sobre tot a la segona part), avant centre i extrem esquerre.

Del Sóller el millor i el més brillant En Serra, que tengué molt de joc i l'aprofità tot sense deixar-se perdre ni una pilota, per difícil que semblés apoderar-se'n o centrar-la.

El següent en mèrits N'Arcas, En Colom, En Rullan i En Cortés.

L'àrbitratge fou molt imparcial i encertat.

Passat demà, diumenge, a Sóller, els reserves del «Sóller» i del «Mallorca Sport»

Demà, dia de Sant Pere, no hi haurà partit.

Passat demà, diumenge, jugaran un partit que segurament resultarà ben interessant, els equips reserves del Mallorca Sport i del Sóller.

El reserva Mallorca Sport ens visità per l'Abril passat, dugent a l'equip majoria de jugadors del Juvenil del mateix club. Aquell dia el primer equip local s'apuntà una decisiva victòria per 7 a 0, essent N'Arcas i En Suau els artillers de l'equip.

Demà els mallorquins vendran segurament amb ganes de millorar considerablement la seva actuació d'aleshores, sabent que no trobaran enfront un equip tan potent. Recordam que lo millor de l'equip eren els defenses, lo qual farà que els nostres davanters de demà, casi tots bisoños, s'hi vegin amb moltes feines per desbordar la defensiva dels visitants.

El reserva del Sóller serà integrat probablement pels següents jugadors: Buades-Mateu II, Coll-Pons, Rullan, Bauzá M-Serra, López, Castanyer, Galmés, Reus.

#### El campionat de lligues

Hi hagué el diumenge els següents resultats: Barcelona, 4 - Irun 1; Atlètic de Bilbao 2 - Real Madrid, 0; Racing de Santander, 5 - Arenas, 1; Atlètic de Madrid, 7 - Español, 1; San Sebastián, 5 - Europa, 4.

La actual puntuació ha passat a ésser favorable al Barcelona, i és com següent: Barcelona 23 punts. Real Madrid, 23. Atlètic de Bilbao, 20. San Sebastián, 20. Arenas, 19. Español, 19. Atlètic de Madrid, 18. Europa, 16. Irun, 12. Racing, 9.

# Maison RABASA-ELIAS

## ALCIRA (Valencia)

### EXPORTATION DE ORANGES, MANDARINES & CITRONS

Télégrammes RABELIAS-ALCIRA

Passat demà diumenge el Barcelona i l'Arenas jugaran a Bilbao el darrer partit que falta per acabar el torneig. Si el Barcelona empata o guanya quedarà campió, amb la ventatja de punts. Si perd, encara que igualat de punts amb el Madrid, el primer lloc quedarà pel club madrileny per goal-average.

REPLY.

## De Teatros

### TEATRO VICTORIA

Decíamos en nuestra crónica precedente que para presenciar *La tierra de todos* existía una expectación tal, que el patio de este teatro iba a resultar insuficiente. No nos equivocamos en lo más mínimo, pues que el domingo por la noche el lleno que se registró fué de los que forman época y baten todos los records.

Bueno es decir, para justificarlo, que el programa que se ofrecía aquel día era capaz de engolosinar aun al menos aficionado. Porque, además de *La tierra de todos*, cinta-base del programa, las otras de complemento que se presentaron eran de excelente calidad, tal como la de la *Inauguración de la Exposición de Barcelona*, y la cómica *Negocio que produce*, por la inimitable pareja Stan Laurel y Olive Hardy, que fueron digno remate de aquella.

El asunto de *La tierra de todos*, versó sobre la conocida novela de Blasco Ibáñez, del mismo título, adaptada a la escena con algunas variaciones. Como todo el mundo sabe, esta obra representa el periodo más agitado de la intensa vida de este malogrado escritor, y en sus páginas se encierran multitud de hechos ocurridos al insigne novelista que él idealizó con su fantasía; por esto tiene toda la obra la fuerza emotiva de las cosas vividas.

*La tierra de todos* es una de las producciones que entran de lleno en las grandes obras que nos ha presentado la «Metro Goldwyn», tanto por lo que afecta a la dirección como a los intérpretes.

La dirección de Fred Niblo se deja ver a cada momento. Así vemos las escenas de París, con el suicidio de Fontenoy, difícil e intrincada que él resuelve con facilidad de experto; las del duelo a latigazos, cuyo bárbaro realismo horripila y, por último, la destrucción del dique por las aguas desbordadas, de una grandiosidad imponente.

Con ser muchas las creaciones de Antonio Moreno, casi estamos por asegurar que en ninguna ha rayado a la altura a que llega en esta cinta. Su voluntad, su energía, el fuego de su entusiasmo, lo ilumina y lo agiganta hasta un límite inverosímil. Ha sido un verdadero acierto la elección de semejante actor para un personaje de la psicología de Robledo. De los demás podemos decir que Lionel Barrymore está muy bien, admirable; que Roy D'Arcy no se presta para el tipo que se ve obligado a representar, y que Greta Garbo, Elena en la cinta, como la Elena de Troya, es el prototipo de la mujer fatal, cuya belleza desencadena tempestades por doquier. Su papel en *La tierra de todos* es difícil, más aun, difícilísimo, pero esto no es obstáculo para que esta estrella privilegiada haga de cada escena un modelo de interpretación y nos mantenga constantemente pendientes de sus actitudes.

Como no podía menos de suceder, dada la cantidad de elementos puestos en juego, *La tierra de todos* dejó en el ánimo de los asistentes la impresión que dejan todas estas obras maestras de la literatura al ser trasladadas a la pantalla con la perfección y esplendor con que lo ha sido esta adaptación del malogrado compatriota, al que le están reservados en la escena mucha casi tantos triunfos como ha cosechado en la novela.

Ayer continuó proyectándose la serie *La portera de la fábrica*, ante una gran concurrencia, y además presentóse el drama de gran emoción *Las flores del perdón*, por Tom Moore, que consiguió entretener a los numerosos espectadores.

\*\*\*

Esta noche, como vigilia de la fiesta de San Pedro, tendrá lugar el estreno del programa cinematográfico con que la Empresa de esta localidad se suma al homenaje que la mayoría de empresas de Baleares dedican a la casa «Ufa» en la celebración de la semana a ella dedicada.

En esta función, que volverá a repetirse mañana tarde y noche, será proyectada la divertida comedia de gran comicidad *Vacaciones*, interpretada por la traviesa actriz Lilian Havey, protagonista de tantas operetas, entre la que recordamos *La terrible Lola* y *La casta Susana*, y Harry Halm, el apuesto galán de la pantalla.

El día siguiente, domingo, habrá cambio completo de programa y en las dos funciones acostumbradas serán proyectadas la notable comedia *¿Cuál de las dos?* interpretada por el conocido actor William Haines y la preciosa producción dramática *La Rue de la Paix*, que lo es por André Lafayette y Leon Mathot con Armand Bernard y Malcom Tod, pertenecientes ambas al renombrado programa Verdagner.

Aun cuando, en estos días, de costumbre la concurrencia no suele ser tan numerosa como de ordinario, la bondad de las cintas anunciadas hace suponer irá a verlas, no obstante, una gran muchedumbre.

## DEYÁ

### Los que van llegando

Se ha establecido en su residencia de Ca'n Porcimany la familia de nuestro querido amigo el distinguido pintor D. J. Antonio Fuster.

### La Fiesta de San Juan

Resultó lucida como siempre. A las diez llegaron a la Iglesia las Autoridades, precedidos por la banda de música. Ofició el señor Párroco, y ocupó el púlpito el predicador de S. M. Rvdo. D. Antonio Artigues. En la primera noche hizo las delicias de la numerosa concurrencia la compañía Fuster con el hermoso drama «La Millonaria». La segunda noche fué dedicada enteramente a bailes regionales y de salón. Vemos que los organizadores de esta fiesta, quienes desde hace algunos años vienen luchando por desterrar el difícil y artístico baile nuestro mallorquín, han conseguido intercalar algunos piezas de salón, pocas, porque el pueblo y muchas personas de buen gusto no se avienen a que se desprecie lo suyo para sustituirlo por bailes que andan a bofetones con la rusticidad

del piso, con lo bello del paisaje, y con otras cosas quizá.

En la Cala

Se empieza a ver mucha animación, sobre todo en la tarde de los domingos, cuando las familias después del baño convierten nuestra pequeña playa en delicioso merendero. Es una playa de familias, donde el recato y apartamiento de las mujeres son el mejor exponente de la tradicional santidad de la madre mallorquina.

En Lluch-Alcari

Se celebra misa todos los domingos y fiestas de precepto a las ocho y media.

EL CORRESPONSAL.

## Lista de donativos

para sufragar el coste del edificio adquirido por la Asamblea local de la «Cruz Roja» en la calle del Viento número 13, como también los gastos de reforma y adquisición de material sanitario

### Donativos por una sola vez

	Pesetas
Suma anterior.	3.160'70
Líquido de las pasadas ferias.	500'15
Recandado por meses desde Julio 1928 a Mayo 1929.	285'50
Bdo. Dols de Santa María.	1'00
D. José Alcover Coll, de Mazamet, 50 frs.	26'00
D.ª Ana Casanovas	5'00
Suma y sigue.	3.978'35

### Donativos por mes

D.ª Paula Colom Ferrer.	0'50
-------------------------	------

## Suscripción

en favor de las obras y fiestas Centenarias del Santo Cristo.

### Lista de los señores donantes

	Pesetas
(Conclusión)	
Suma anterior	1.535'00
D. Antonio Coll.	25'00
D.ª Francisca Casanovas.	1'00
Devota persona	50'00
D.ª Antonia M.ª Colom	1'00
D. Juan Ripoll	5'00
Devota perscna	50'00
D. Miguel Arbona.	5'00
Devota persona	5'00
D. Jaime Torrens.	25'00
Devota persona	50'00
Suma total.	1.752'00

(Continuará)

## CAJA MUTUA POPULAR

SEGUROS DE VIDA

### AVISO IMPORTANTE

Para los socios

Ha sido nombrado Agente Recaudador de esta importante sociedad de Seguros en Sóller a D. Pedro Sampol Bernat, lo que se hace público para conocimiento de sus asociados.

Informes y detalles: calle Isabel II, n.º 32.

## EN LAS REGATAS

A las tres, el sol daba de plano en la inmensa bahía. Sobre las aguas azules, los balandros, lindos y frágiles como juguetes, iban y venían, giraban, persiguiéndose, inclinándose hasta tocar el mar con la bandera del palo mayor, que sostenía la enorme vela, en cuyo centro lucía un número carmesí. Proa a Maliaño, dando la parte de estribor al muelle, lucía el *Giralda* todo el telégrafo de banderas en las drizas de los mástiles. Más allá, hacia Puertochico y el Promontorio, el *Pelayo* y el *Regente* ponían una nota austera entre aquellos barcos de recreo, con las siluetas de sus negras torres de combate. Y al fondo, bajo la fogata del sol de Julio, los pueblecillos fronteros se veían como ciudades minúsculas mirados por un telescopio.

Desde el embarcadero, totalmente alfombrado, Gabrielita Montal y su prima observaban el movimiento de los yates, nombrándoles en cuanto divisaban la cifra: el *Tonino*, el *Hispania*, el *Tuiga*, el *Mariposa*; un sinfín de nombres caprichosos, que a duras penas se quedaban en la memoria.

Cuando más distraídas estaban, unas manos masculinas, blancas y grandes, de remero aristócrata, cubrieron los ojos de la prima, en tanto que Gabriela, sorprendida de la broma, ahogaba un chillo.

—¿Quién soy?

La preguntada no necesitó pensarlo mucho, porque esperaba al bromista. Al momento exclamó:

—Luis...

Las manos se separaron de los ojos y una carcajada resonó junto a las muchachas.

—¡Chiquilla, qué penetración! ¡Ni que hubieras estado pensando en mí!

La prima se puso roja como la grana, y a la de Montal le subió frío al corazón. Palideció un poco.

Luis, mirando a las dos de arriba abajo, indicó:

—¿Quién vencerá a quién? Tu yate, Gabrielita, es mejor que el de tu prima... ¡Vencerás tú!

—Lo difícil. Esta tarde, las regatas han de ser muy reñidas. ¿Quieres venir conmigo de marinero?

Regañaron, jugando, las primas, porque las dos querían llevarse consigo. Era un buen marino aquel Luisito, guapo y simpático... y una gran proporción... Igual llevaba el timón de un balandro que las riendas de ocho potros jerezanos en un *break*; lo mismo jugaba al *tennis* que al treinta y cuarenta, y guiaba con la misma seguridad un *auto* de 80 caballos que un hidroavión si se daba el caso; en San Sebastián y en

Trouville lo había demostrado muchas veces.

Entre las niñas casaderas tenía un gran partido. Sus triunfos de *sportman*, sus millones y sus bellísimas cualidades de chico juicioso y noblote le habían hecho una corte de enamoradas platónicas, que en sus ratos de pensador—cuando se hallaba solo en el Real Club de Regatas oyendo una sinfonía de Beethoven o un nocturno de Chopin—veía, maliciosamente, afanarse por la posesión de sus cuantiosas rentas.

Pero desde hacía muy poco tiempo—ocho días o diez—había notado con asombro que estaba locamente enamorado, y era lo peregrino del caso que no sabía de quién. Su corazón no había precisado aún: fluctuaba entre Gabriela y la prima, sin decidirse. Como siempre estaban juntas, y sus *toilettes* eran iguales—blancas, de piqué, con *jerseys* de balandristas en aquella tarde de regatas—, y sus ojos idénticos, y hasta sus cuerpos tan semejantes que viéndolas de espalda costaba gran trabajo conocerlas, el pobre Luis, tarambana impenitente, poco dado a amoríos, no sabía si se había quedado su corazón enredado entre el velillo de la capota rusa de Gabriela o entre las pestañas largas y sedosas de la prima...

Y a ellas les sucedía también que creían estar enamoradas del guapo mozo; pero no se lo decían entre sí, porque las mujeres guardan los secretos de amores todo el tiempo que el galán tarda en declararse... Y las dos observaban que Luis las miraba con igual arrobamiento, y las dos notaban que se iban enamorando *petit à petit* de aquel mocetón, correcto como un inglés e inocente y trivial como un niño... Y cuando él las sorprendía mirándole, las dos, al mismo tiempo, ponían sus ojos azules en la insignia que le brillaba sobre la visera de la gorra alemana del Club: un botón de oro y esmalte, con una bandera roja y blanca en el centro.

Aquella tarde se jugaba la copa de mistress Dickson—una inglesa, ferviente adoradora del *sport* náutico, que todos los años organizaba una regata de balandros para señoritas en los puertos de San Sebastián, Bilbao y Santander—, cuyo barco evolucionaba entre los demás con la bandera inglesa en la popa.

Gabriela flameó un pañuelo que dejó vivo olor a heliotropo. En la bahía, el *Orquídea* y el *Miosotys*, los barcos de las primas, dieron una virada tan en redondo, que el mar les entró por babor, mojando a los tripulantes. Luego, ligeros como gaviotas, con las velas hinchadas por el nordeste, volaron hacia el embarcadero, a recoger a sus dueñas.

Se volvió a suscitar la cuestión de hacia un momento. ¿Quién de las dos se llevaría a Luis? Para no reñir otra vez,

echaron un duro al aire, y quedó para arriba el escudo de España.

La prima palmoteó loca de contento. —¡Conmigo! ¡Conmigo! ¡Te ganamos la copa...!

Gabrielita, nerviosa, saltó al *Miosotys* y empuñó la caña del timón... En la popa del *Orquídea*, sentados muy juntos, la prima y Luis bromeaban, en tanto que el balandro, cortando las aguas con su quilla, iba recto a colocarse en la fila, frente al yate real.

Sonó un cañonazo. La señal de partir. Las embarcaciones enfilaron la boya de salida como una bandada de aves marinas que volasen a ras del agua. Se hundían las proas, y sobre las cubiertas saltaba roto el mar, convertido en espuma. La ciudad, ya muy lejos, parecía contemplar el náutico torneo, tumbada al abrigo del paseo del Alta, que fulguraba al sol con sus *chalets* aristocráticos y sus campos verdes y jugosos.

Ya fuera del puerto, se luchaba con frenesí. Todos los trucos de la gente de mar se ponían en práctica por las damitas para que su balandro quedase vencedor; un yate, describiendo una curva, pasaba por la popa de otro y le quitaba el viento, y mientras la víctima casi se detenía con el velamen flojo y colgante, el otro avanzaba majestuoso, con la mayor y la escandalosa y los focos hinchados, volando sobre el mar... Quién pasaba ante un contrario y con un golpe de timón simulaba detenerse, para que el otro, creyendo embestirle con el botolón, se retrasase en una rápida maniobra...

Y entonces, gritos de mujeres porque el agua les mojaba los vestidos; grave rumor de las olas al estrellarse contra los acantilados de la península de la Magdalena; runfar constante de las hélices de los cañoneros que seguían a los balandros, y estrepitoso sonar de bocinas y cohetes...

Gabriela Montal daba órdenes como un marinero:

—¡Abajo el *petit-foquel*! ¡Soltad la escota! ¡Cuidado a este golpetazo!

Y el barco, bajo la mano leve de la muchacha, saltaba, se torcía, resbalaba, sacudía bandazos tremebundos, que hacían crujir el aparejo.

Ahora iban delante los dos: el *Miosotys* y el *Orquídea*. Tras ellos, el pabellón británico del yate de mistress Dickson se escondía en el mar por las furiosas cabezadas de proa a popa que daba el barco.

Al pasar el *Orquídea*, un minuto antes, Luis, con la gorra en la mano, entusiasmado, gritó: «¡Viva España!»; y la inglesa—que ante todo admiraba a los vencedores—lanzó un ¡hurra! estruendoso.

Luis, a veces, entre el rumor del viento que azotaba las velas, le aseguró que en cuanto saltasen a tierra la convidaría a champaña.

Los barcos de las primas se disputaban el triunfo palmo a palmo. Viraron en la tercera boya, frente a Cabo Mayor, y, casi simultáneamente, arriaron los focos al volver hacia tierra. Hubo un momento en que los cascotes se rozaron navegando a la par; pero en seguida el *Miosotys* dejó al *Orquídea* por la popa.

Toda la pericia de Luis se estrellaba ante los nervios locos de Gabrielita, que, sin mirar más que al botolón, movía el gobernalle con precisión asombrosa.

Llegaban ya. En las machinas, el pueblo, interesado en la lucha, esperaba impaciente el momento de aclamar al vencedor. La proa del *Orquídea* iba a un metro de la popa del *Miosotys*, y cuando ya apenas quedaba distancia del bote-boya que hacía de meta, la de Montal, enloquecida por el triunfo seguro, que le serviría para humillar a Luis como marinero, y acaso para que la quisiera, se alzó del banco y miró retadora atrás... al tiempo que Luis, dictándole una maniobra postrera a la prima, pareció que la besaba...

Gabrielita soltó el timón, hizo un extraño el yate... y el *Orquídea*, gallardamente, pasó delante de él como en un vuelo.

Retumbó un aplauso, y mientras la de Montal, muy triste, se enjugaba una lágrima de despecho, Luis daba la mano a la prima para saltar al muelle.

A la pobre Gabriela le había vencido la otra en la regata de balandros y en la regata de amor...

Luis, en adelante, no tenía que pensar ya de quién se había enamorado...

EZEQUIEL CUEVAS.

## SU CRUZ

Una cruz de oro y brillantes,  
regio y divino colgante,  
símbolo de amor y pena;  
me dió el hombre que yo amaba,  
diciendo con voz velada:  
«hoy te traigo esto a mi nena».

Quiso ponerme el presente,  
y al bajar ante él mi frente,  
su mano mi piel rozó;  
y con amante fineza,  
inclinando su cabeza  
sus labios en mí posó

Ante tan dulce osadía,  
en él la mirada mía  
clavé con algún temor:  
quise reñirle severa,  
mas ¿quien se pone altanera  
con el dueño de su amor?

Sumamente emocionada  
ante su larga mirada  
mil veces de amor temblé...;  
y con ansia temblorosa,  
besé la cruz amorosa  
pidiendo a Jesús por él.

YOYO.

## Folletín del SOLLER -20-

## LAS METAMORFOSIS DE UN ERUDITO

POR ANGEL RUIZ Y PABLO

iniquidad con que se la había tratado, sus menudos dientes se encarnizaban en sus labios y las uñas se le clavaban en el pecho. Lo que había luchado, lo que había padecido antes de su matrimonio y en su matrimonio mismo, que había aceptado como una postura, era indecible. Su vida había sido un continuo recelo, una angustia sin término y sin esperanza de alivio: la sombra del deshonor se levantaba continuamente ante sus ojos y despertaba sobresaltada en su sueño muchas veces presa de terribles pesadillas. Y a los diez años de «aquello» y ocho de su matrimonio, ese fantasma horrible se presentaba acompañado de otra espectro: el de la miseria.

Sólo un día, pocas semanas antes de morir su marido, había experimentado una emoción terrible, pero tan terrible como grata. El notario, en una de las escasas confidencias que había tenido con

su mujer en cosas que en cierto modo tocaban a su profesión, le había dicho, muy preocupado:

—Después de muchos años de sospechar e inquirir, fundándose en indicios que pude recoger y que últimamente he ampliado, acabo de convencerme de que el mejor día ocurre una desgracia en Villañeja.

—¿Una desgracia?—había preguntado ella asustada.

—Sí, Angeles: lo será como Bernardo del Pinar no se case pronto con una muchacha rica, y tendría que ser muy rica.

Ella había palidecido y un sudor frío humedeció su frente, de tal manera que su esposo lo advirtió y le había preguntado:

—¿Qué tienes, Angeles? ¿Sabías algo?

—No, nada; pero me sorprende. ¿Es que les pasa algo a... ellos?

—Están arruinados. Bastaría una piedrecita lanzada a los pies de barro de esa estatua para que se viniera abajo.

Joaquín Soto, que había estudiado también en el Seminario, solía acudir a los símiles bíblicos. Y prosiguió:

—El que levante la punta del velo dará con esa gran casa en tierra y será una desgracia, porque muchos perderán sus

ahorros y a algunos los arrastrará a la ruina. ¡Qué lástima de casa y de caballero! Un hombre que se pasa la vida dando consejos y remediando desdichas, y en cuanto se trata de sus intereses no ve más allá de sus narices y calcula como lo haría un adoquín.

¡Qué poco pudo sospechar Joaquín Soto el bien que había hecho a su mujer con tal revelación! ¡Qué ansias tuvo, desde aquel instante, de saber algo más, de adquirir más noticias! Su marido la hizo prometer formalmente que no diría una palabra a nadie. No, no la diría hasta que llegara su hora; le bastaba para su propio placer saberlo, y aun el saberlo ella sola constituía una delicia.

En los días siguientes, sin la menor alusión a lo que su marido le había revelado, aprovechando las largas horas de compañía a la cabecera de su cama, se había enterado con él de lo que son hipotecas, de lo que son créditos, y pagarés, y censos, y de cómo podían comprarse los créditos y traspasarse a tercero. Se había enterado con avidez de todos los trámites, de todas aquellas cosas que antes la preocupaban tan poco, de tal manera y con tanta lucidez que su marido le había dicho, sonriendo:

—¡Qué notaría más lista harías tú!

Una tarde, en uno de sus rebatos de desesperación, entró en la alcoba del enfermo, decidida a revelar el secreto de su caída y de su engaño, a fin de que él, aun enfermo, en su dolor y en la explosión de sus celos, levantara el velo aquél y hundiera a la aborrecida casa; pero al acercarse a la cama, la tomó él las manos con tanta ternura y la miró con ojos tan doloridos, pues se daba ya cuenta de la gravedad de su estado, que ella sintió que las alas del corazón se le caían, y en vez de lo que intentaba, se inclinó y le besó en la frente. A la postre, aquel hombre la había levantado cuando estaba caída y en la miseria, había sido muy bueno y merced a él había logrado mantener el secreto de su deshonor y proteger a su hija.

Al morir su marido experimentó mayor pena de la que había sospechado, y se acreció al encontrarse desamparada y pobre; pero también le pareció como si se la hubiese librado de un gran peso que la oprimía, como si de pronto hubiese recobrado la libertad. Libre quedaba para declarar a la faz del mundo que su

(Continuará)



COL·LABORACIÓ

## A Douarnenez de Bretanya

de Sully Prudhomme  
(1839-1907)

La sal dins l'aire es fa aspirar,  
i el terrer fèrtil qui s'afanya  
trempa sa roba dins la mar  
a Douarnenez de Bretanya.

A Douarnenez de Bretanya  
els infants campen a remats;  
són de peus fins i ulls arborats  
i Santa Anna els acompanya.

Volen les bruses en parracs,  
mes la marò empeny sa muntanya  
i els papellons bresa, manyacs,  
a Douarnenez de Bretanya.

A Douarnenez de Bretanya  
si entren les barques correuent,  
les veles brunes fan al vent  
com orenetes en campanya.

No s' sap que 'ls avis hom traïs;  
que d'una bella el cor no s'guanya  
sinó en la llengua del país  
a Douarnenez de Bretanya.

JOAN PONS, trad.

LLETRA DE VALENCIA

## "BLASCO IBAÑEZ I VALENCIA,"

A l'aplegar el primer aniversari del tras-pàs d'aquest escriptor valencià, «L'Estel» li ha dedicat un llibre. Juli Just i Gimeno, el jove periodista que ha estudiat l'horta que aprofità Blasco per a algunes de les seves novel·les, la ciutat on va néixer, les persones amb les que va relacionar-se, la formació intel·lectual i tota la complexitat de la seva ànima turbulenta ens ha donat, en un llibre dens i atractiu, la biografia de la juvenesa del gran literat i la visió de la València d'aquelles èpoques.

Es la vida de Blasco sense cap trucatge novel·lístic—que prou novel·la hi ha en la vida del nostre país (no res però de misteriós)—fins que per necessitats anímiques alça el vol per aturar-se a París i començar la conquesta de la fama mundial.

L'infància de Blasco és ja un seguit de rebel·lions contra els professors, contra la vida quieta, aburgada de la casa paterna. La joventut és plena de lectures i d'exaltacions, d'amics, de somnis i d'escriure polític i literari. El biògraf reporta magnament els amors i el matrimoni; les lluites i les ambicions; tot, amb la prosa justa de coloracions que la vida blasquista pertoca.

Quan Blasco es trasllada a París ha escrit ja la sèrie de novel·les valencianes—les mil·lors que mai va escriure—els llibres de l'horta, eixa amable terra mullada i tràgica que ha vist també i copsat el poeta valencià Daniel Martínez Ferrando trasplantat a les Mallorques. Marxa a París quan ha

fet ja tota aquella actuació política tan discutible i tan plena d'errors en les masses que el van seguir a ulls clucs, intel·ligentment i que li val dies i mesades de presó i actes de diputat a Corta republicana—encarceraments que el presenten a la vista dels fidels com un apòstol i un màrtir.

No era, però, l'ideal de Blasco la vida que feia, empès potser per les circumstàncies. La marxa a París ha estat considerada com una fugida. El cert és que Blasco era un artista posat a polític, però artista abans de res o més que tota altra cosa. En absentar se havia creat un periodisme desconegut a València i unes actuacions. Havia deixat, sobre tot en el poble, una ànsia de millorament governamental; per tant, un partit. I, cal no oblidar-ho, unes obres insuperades.

Blasco no va sentir la valenciania regionalista. Imbuït d'un internacionalisme molt en voga en els homes d'esquerra d'aleshores (excepte Catalunya) no cultivà el valencià sinó en els dies de la seva primera joventut. Això ha estat llastimós per a l'història de la renaixença. Tota una altra fora la vida de la literatura valenciana d'ara si les novel·les les hagués escrites en la seva llengua vernacle.

Escrigué, però, de temes valencians. La Barraca, Arroç i tartana, Flor de Maig, Entre tarongers, Canyes i fang, La Condemnada i altres contes i Sónnica la cortesana (la novel·la del Sagunto pre-romà) mostren que Blasco no visqué d'espatlles a València. I darrerament la sèrie històrica.

Quan el valencianisme es manifestà, Blasco era lluny. I no tornà a la màtria sinó per a rebre l'homenatge d'admiraçió que els seus germans li fèrem.

CARLES SALVADOR.

## EN EL CASTELL

De quan En Fonoll va caure

I

Al vessant de tramuntana  
de l'alt Castell d'Alaró,  
tallat a plom, dona vèrtig  
un abisme esglaiat.

Els prou aridts se'n decanten...  
Mes, un veï agosarat  
al vol del penyal s'arrisca  
a fer l'ullastre esbrancat.

Cap per entre mans en terra,  
cos i cames per amunt;  
que En Fonoll talment s'hi agnanta  
l' hora va a cumplir-se al punt.

Les missions seran seves!  
Ai, ja una ullada de crim  
ha fet que altres per no perdre  
l'empenguessen a l'abim.

Caigué avall... se feu mil benes...  
D'aquella tràgica horror  
sura entre la gent del poble  
aquest eco de tristor:

Mare de Déu del Refugi,  
no el sabereu amparar

an En Fonoll com va caure  
pei penyal de s'Orengar?

II

Verge del cel, Mare nostra,  
Mare de Nostre Senyó,  
potser són mots d'insolència  
els de la vella cançó.

Quan el bon seny no acompanya  
s'esguerra el coratge brau;  
el qui tempta Déu, s'exposa;  
qui ama el perill, hi cau.

La glosa que fa memòria  
del que se va esdevenir  
s'ia, dones, més cristiana...  
El cor me la dicta així:

Si a la Verge del Refugi  
hagués sabut estimar,  
no hauria exposat sa vida  
En Fonoll per l'Orengar.

GUASP, pre

## Enrique de Mesa i l'Escola del Guadarrama

Vaig arribar a Madrid un segon dia de Novembre, venint de Burgos, on havia passat el de Tots Sants, plens encara els ulls de la visió de la Catedral i de las Huelgas per damunt els daurats arbratges que separen la ciutat del magnífic monestir. La cambra de la Residència d'Estudiants que jo estrenava, amb parets d'un color unit i mobles elementals de fusta blanca nus de la més lleu intenció decorativa, respirant tota ella una austeritat pulquèrrima, tenia tres finestretes que en feien una sola d'apalsada per on es colombrava, a través dels vidres glaçats, la brumosa perspectiva de la Sierra.

No sé quina relació es va establir immediatament dins el meu esperit entre el paisatge endevinat en la llunyania i les coses i gents que m'envoltaven i que semblaven totes girar invisiblement entorn d'un vèrtic que reverencialment anomenaven Don Francisco, de faç bruna, adobada pel sol i per les neus, i de barba i cabells blancs, lleuger com un auell i amb una increïble vivacitat en els ulls petits, tots bondat i intel·ligència. Don Francisco Giner era estat en efecte—jo no ho sabia encara—un pioner del Guadarrama, un dels primers que hi eren anats a omplir-se l'esperit, tant com els pulmons, de la puresa vívida dels seus aires, suscitant el pelegrinatge, que després va anar creixent de dia en dia, de la joventut escolar iportiva de Madrid cap an aquelles altures. Una obra semblant, inclús en l'intenció patriòtica, només l'havia realitzada a la Península el nostre Centre Excursionista de Catalunya, dins el qual, com més tard dins la Sociedad Castellana de Excursiones, arqueòlegs i alpinistes havien conviscut des d'un principi.

Des de llavors la Sierra, taló de fons d'alguns dels més nobles paisatges urbans de la vila i cort—com d'alguns dels més nobles quadres de Velasquez—s'es vinguada a incorporar a la vida de Madrid i ha entrat,

per dir ho així, dins l'ànima dels seus mil·lors artistes i escriptors, aportant-hi un element de puresa salutífera, un no sé què de net i de cristallí que casa admirablement amb les qualitats aristocràtiques de l'élite intel·lectual castellana.

Un dels seus més fins representats—el telègraf ens sorprengué no fa massa dies amb la notícia de la seva mort—era aquest Enri- que de Mesa, que per la puresa del seu art, pel gust, per la sobrietat perfecta i per la netedat immaculada, cal aparellar amb Diez-Canedo, cantor de Madrid per excel·lència, i amb Antonio Machado, poeta per excel·lència de Castella.

Fidel a les millors tradicions literàries del seu país, àgil com una serranilla popular o tocat del docte academisme de Fray Luis, i prenent a voltes per la seva elegant limpi- desa un aire de parentiu amb algunes Liricas del nostre Costa i Llobera, el vers d'Enri- que de Mesa es perfuma exquisidament de totes les herbes i reines de la espinada dor- sal de la messeta. Així comença el primer poema de l'aquí llibre que s'intitula *El silencio de la Cartuja*: (1)

Este libro es salud, aire de puerto,  
claro rumor de serraniegas aguas,  
fragante enebro entre canchales rotos,  
jara florida.

Austera fronda de pinar, que al viento  
es música i aroma; florecido  
soto abrileno. Bajo el sol, que es llama,  
nieve de cumbre...

Això és el llibre, en efecte, i aquests colors tenia la musa del senyorívol poeta de la serra castellana, que havia après dins les seves valls i pels caminets dels seus pastors tota la gràcia arcàica i saborosa d'aquell vocabulari muntanyenc.

Com un ram de ginebró dels nostres puigs, vull depositar cordialment aquest record da- munt la seva tomba.

ALANIS.

## ANGEL

Quan jo era nín me parlava ma mare  
d'angelets que viuen de confits i mel...  
Arribada l' hora en que també som pare  
veig un d'aquells àngels i crec amb el cel.

Veig el cosset fràgil, la cara rienta,  
els cabells que tenen com reflexes d'or,  
la boca menuda que riu i rebenta  
en crits d'alegria que s'entren al cor.

Els ulls lluminosos que parlen quan miren,  
les cametes tendres que encara no van,  
les mans de joguina que tot ho estiren  
i tot ho agafen i tot ho desfan.

I pens, oh, ma mare! (que siau al cel,  
com totes les santes d'aquest món hi són),  
qu'ell també vivia de confits i mel  
fins que a Déu va plaire d'enviar-lo al món.

LLUIS OBRADOR.

(1) La Cartoixa del Paular, sota Peñalara.

Folletí del SOLLER -2-

## La Novel·la d'Esther

PER JOAN PUIG I FERRETER

Un dia volgué l'atzar, l'atzar que juga amb la nostra vida i vol que el fet més senzill sigui a voltes d'una gran trascendència pel nostre avenir, que l'amiga de l'Esther emmenés a aquesta a les golfes, i volgué encara l'atzar que acostant-se l'Esther a la vella llibreria plena de volums de tota llei d'enquadernacions, ne veíes un amb tapes de tela vermella i portant en el lloc aquest títol amb lletres daurades: *El pasado de Esther*.

Ningú sap perquè, aquest llibre fou per l'Esther una aparició màgica. En un impuls, en un desig vehementíssim digué a la seva amiga:

—M'has de deixar aquest llibre. I a l'instant de dir això ne veíes un altre al costat del primer que es deia *Juana la pàlida* i prenent-lo al mateix temps que prenía *El pasado de Esther* digué:

—M'has de deixar aquest altre, també.

—Pren tots els que vulguis,—li digué

l'amiga—el papà ja no els llegeix ité ganes de vendre'ls al drapaire...

L'Esther sentí una punyida al cor i al mateix temps un sentiment d'indignació li feu dir:—Com? Vendre aquests llibres al drapaire?

Hom no s'explica lo que li passà a l'Esther en un instant. Ella no havia estat pas amiga de llegir, ignorava els llibres, fora els de col·legi. I de sobte, davant d'aquella enorme llibreria, comosa pels dos títols suggestius que tenia a la mà, se produí en ella la revelació d'un món ideal i misteriós que volia conèixer.

III

Aquella nit l'Esther, que dormia en una cambreta petita i bufona un poc allunyada de la dels seus pares, la passà fins a la matinada llegint. Com era a l'istiu, ja clarejava el dia quant rendida, el cap enterbolit de tanta lectura, amagà el llibre entre els llençols i aclucà els ulls.

Sa mare li cridà tres vegades entre vuit i nou del dematí. L'Esther no sabia deixar els llençols. Veient-la tan ensopida, sa mare li digué:—Qué no et trobes bé, filleta?—Tinc mal de cap, respongué l'Esther.

I sa mare, tota amorosa, tancà la finestra de la cambreta i se'n anà de puntetes ajustant la porta sense fer soroll.

Així que aquesta hagué partit, l'Esther tornà a obrir la finestra i es posà a llegir la novel·la que li havia despertat tant d'interés. No havia passat una hora que la mare anà a veure si la filleta dormia, i amb molta sorpresa veí la cambreta plena de llum. L'Esther al sentir els passos de sa mare, amagà la novel·la sota els llençols i feu l'endormiscada. Digué a sa mare que no volia romandre a les fosques, però que no es volia llevar.

Tres vegades se repetí aquesta escena fins al migdia, hora en que l'Esther se llevà molt concirosa de no poder arribar al fi d'aquelles aventures que l'apassionaven tant.

Abans d'eixir de la cambreta l'Esther cuidà bé d'amagar la novel·la; i de la llarga tensió nerviosa i del poc dormir i gens menjar durant moltes hores, la nostra Esther tenia el color trencat, els ulls profundes i uns aires de displicència i decaïment que atemoritzaren al pare i a la mare.

A taula l'Esther, hauria volgut parlar a la seva família de la novel·la que l'obsessionava, però com sentia instintiva-

ment quan lluny estaven els seus pares del món imaginari en que ella vivia, se mostrà reservada i vagament se sentí superior als seus.

Després de dinar feu una llarga sesta i trobà la vesprada interminable esperant l' hora de restar sola en sa cambreta per a poder seguir les aventures de la apassionada i malhaurada Esther.

Ja al llit, sota la dolça claror del llum elèctric la pantalla del qual feia com una gran rosa de seda, la tendra criatura començà a llegir amb el pit tot agitat. Apoiada d'espatlles als coixins, mig asseguda, mig cos enfora dels llençols, la llum li queia sobre el llibre, li daurava les espatlles nues i el cap gentil li restava en la penombra.

I com la novel·la que llegia tenia una punta de galanteria perversa—l'heroïna era una mena de Dama de les Camèlies—i com en ella es descriuven costums de dones galants i desinvoltes, la nostra Esther, amb una desinvoltura plena d'innocència, es complavia treient fora els llençols els braços nus, deixant caure la fina camisa fins el neixement del tendre pit virginal. Sols per contemplar-se a si

(Seguirà)

# Crónica Local

## Noticias varias

Al coger la pluma para dar cuenta de algún notable acontecimiento que se avercine, de alguna mejora que ha entrado en vías de realización, nuestro corazón rebosa de alegría, y hoy, en que hemos de dar a nuestros lectores una noticia muy halagüeña, sentimos la más viva satisfacción, pues los momentos que atravesamos son risueños para nuestra querida ciudad y están llenos de esperanzas.

Dentro de breves días será inaugurada oficialmente la línea férrea electrificada de Palma a Sóller y, según se nos dice, ha sido aprobado el proyecto de Obras Públicas con el que se modifica el trazado de la actual carretera para hacer más accesibles las cuestas del Coll y se convierte su piso de terrisco por el de asfalto, como corresponde a las pistas de turismo.

Mas, no es esto todo. A la indicación de estas mejoras, de sí tan importantes, nos cabe la satisfacción de poder añadir una noticia sumamente grata, que recibimos después de cerrada nuestra edición anterior y que encierra una mayor importancia todavía: la de que ha sido definitivamente aprobado por el señor Ministro de Fomento el proyecto de mejora de nuestro puerto.

Creemos inútil hablar de esa su importancia si recordamos el coste total calculado en un principio, que siendo de 6 millones 119.508'40 pesetas ha sido aun aumentado.

Consiste dicho proyecto en dar mayor anchura a los actuales muelles y dragar el puerto a fin de que alcance la necesaria profundidad para que en él puedan entrar y permanecer buques de gran porte; en construir un nuevo muelle frente a la finca *Ca's Canonge*; en convertir en playa o escollera rompe-olas el contorno peñascoso que media entre los puntos denominados *Es Cap de sa Paret* y el *Torrent de s'Argentera*, en una longitud de unos 500 metros, conforme ya cuando dimos publicidad al plano en estas columnas indicamos.

Persona autorizada nos ha comunicado que, si no surge ningún inconveniente imprevisto, las obras del primer grupo se empezarán antes de Navidad.

En nuestro próximo número nos ocuparemos con mayor detalle de este importante proyecto; hoy nos limitamos a dar la grata noticia y a felicitar, por el éxito alcanzado, al iniciador de la mejora, D. Fernando Alzamora; al autor del proyecto, D. Manuel Jáuregui; al Excmo. Sr. Ministro de Fomento, que lo ha acogido con cariño y haciéndose cargo de su importancia lo ha aprobado; a D. José Bauzá, Jefe de la «Unión Patriótica», y a D. Jerónimo Estades, que lo recomendaron eficazmente; a los señores Comandante de Marina Sr. Coll y Coronel Sr. Alcalde, que lo informaron favorablemente; al Ingeniero, Sr. Calvet, que lo apoyó con interés, y de un modo particular al Ayuntamiento de esta ciudad, que acogió con entusiasmo la idea del Sr. Alzamora, y aportó en cuanto estuvo de su parte una constante colaboración.

Sea para todos los nombrados, y para cuantos en una u otra forma han ayudado al éxito alcanzado, y sea, sobre todo, para Sóller, nuestra más cordial enhorabuena.

De cada día va en aumento la concurrencia que se observa en la playa del *Arenal d' En Repic*, de bañistas o de simples paseantes, principalmente en las horas que median entre las diez y las doce por la mañana y las cuatro y las ocho por la tarde.

Las casetas instaladas este año se elevan al considerable número de 50, lo que contribuye a dar mayor animación y visibilidad a aquella porción de la playa.

Como novedad han aparecido este año algunos yoles, o pequeñas embarcaciones, que algunos jóvenes han construido para sus ejercicios y divertimientos, cuya moda promete extenderse entre la juventud por

lo ligero y agradable que resulta el sport náutico en aquéllas.

A partir del próximo lunes la compañía «Ferrocarril de Sóller» establecerá en el servicio de tranvías el horario de verano, propio de la temporada de baños, que consiste en el aumento de un tranvía para el Puerto a las seis de la mañana y en el establecimiento del servicio doble por las tardes a partir de las cinco.

También, conforme viene realizándolo durante la temporada veraniega, expedirá abonos para la Torre y el Puerto en las siguientes condiciones:

De Sóller a la Torre, o vice-versa: Carnet de 50 viajes, 8 ptas. De 100 viajes 15 ptas.

De Sóller al Puerto, o vice-versa: Carnet de 50 viajes 11 ptas. De 100 viajes 21 ptas.

El domingo último por la tarde tuvieron lugar en el campo de Tiro d'Es Través, propiedad del «Tiro Nacional», las interesantes tiradas de pichón que anunciamos en nuestro número anterior.

En la primera tirada tomaron parte don Pablo Coll, D. Jaime Casasnovas, D. Juan Mayol, Dr. Sinell y D. Andrés Rullán, que tras una reñidísima competición, en la que empataron para el primer lugar los señores Casasnovas, Rullán, Mayol y Sinell, y dió el siguiente resultado final:

Primer premio, D. Jaime Casasnovas. Segundo y tercer premio, D. Andrés Rullán y D. Juan Mayol, que volvieron a empatar.

En la segunda tirada tomaron parte don Guillermo Socías, D. Andrés Rullán, don Pablo Coll, Dr. Sinell, D. Jaime Casasnovas y D. Guillermo Castañer, ganando el primer premio D. Guillermo Socías y dividiéndose el segundo y tercero por nuevos empates, D. Guillermo Castañer y D. Jaime Casasnovas.

Dado la hora avanzada en que terminaron dichas tiradas, se suspendió la tirada de fusil.

A los vencedores y a los demás clasificados en primer lugar enviamos por el resultado de sus tiradas nuestra más sincera enhorabuena.

La Junta local de Primera Enseñanza, presidida por el Suplente de Primer Teniente, D. José Canals Pons, ha continuado durante la presente semana girando visita de inspección a las escuelas públicas y privadas de esta ciudad, habiendo visitado el Colegio de las RR. MM. Escolapias; la escuela «Vall de Sóller», que dirige doña Magdalena Coll; la de niñas y párvulos de la Huerta, a cargo de las Hermanas de la Caridad; las nacionales de niñas de la calle de Isabel II y de niños del Convento, que regentan, respectivamente, D.<sup>a</sup> María del Amor Hermoso Sevilla y D. Vicente Moratal.

Falta ahora visitar la escuela de niños: Graduada n.º 1; el colegio de Santa María, dirigido por los Hermanos de la Doctrina Cristiana, y el de los Rdos. PP. de los Sagrados Corazones, cuya visita está anunciada para la próxima semana.

Una vez que se hayan verificado estas visitas, se reunirá la Junta para emitir el correspondiente informe, del que, como tenemos prometido, daremos cuenta tan luego nos sea conocido.

Conforme anunciamos en nuestra edición anterior, el lunes fueron embarcadas en dirección a San Juan Bautista de Ibiza, para ser soltadas al día siguiente, 63 palomas mensajeras de la entidad local «Colombófila Sollerense», que habían quedado supervivientes de los ataques de los halcones en las sueltas de entreno.

Según las noticias que tenemos, la bandada salió muy bien en dirección a Mallorca, de tal manera, que los colombófilos ibicencos quedaron entusiasmados, felicitando ya de antemano a sus colegas sollerenses y pidiéndoles fueran remitidos huevos de las razas soltadas.

Pero al llegar a nuestra isla fueron tales las bajas producidas en la bandada, por los halcones costeros, que a la hora en que escribimos sólo ha llegado una paloma, propiedad de D. Bartolomé Mayol Mayol, que llegó a su palomar el miércoles por la tarde, siendo la única, por lo tanto, que ha obtenido Diploma.

Sinceramente lamentamos este nuevo contratiempo, que viene a enfriar los entusiasmos de los colombófilos locales ante estas dificultades, invencibles mientras no se exterminen de nuestros montes estas aves de rapiña que tantos perjuicios ocasionan, a fin de que en una nueva suelta no se hayan de experimentar los desastrosos efectos de la presente, y al mismo tiempo enviamos al Sr. Mayol nuestra felicitación por la distinción que ha merecido, que hubiéramos deseado se le hubiera podido otorgar con más esplendor de haber sido otro el resultado de este Concurso.

La prensa palmesana ha publicado durante la presente semana la noticia, que nosotros con la natural satisfacción reproducimos, de que por el Gobierno se ha concedido un crédito de 700.000 ptas. para proceder al asfaltado total de la carretera de Palma al Puerto de Sóller.

Añaden los informes que la concesión se ha logrado en virtud de las gestiones llevadas a cabo por el Ingeniero Jefe de Obras Públicas de esta provincia D. Francisco Manrique de Lara, que desde que ocupa el cargo viene preocupándose para cuánto pueda representar una mejora en el ramo a él confiado.

Con la alegría que es de suponer damos la noticia a nuestros lectores al propio tiempo que expresamos en nombre de toda la ciudad al Sr. Manrique de Lara la más profunda gratitud por la mejora que, gracias a su celo, obtendrá Sóller por su conducto.

Ante el anuncio de la próxima venida a esta ciudad del Excmo. Sr. Ministro de Fomento, Conde de Guadalhorce, con objeto de asistir a la inauguración del ferrocarril eléctrico, crece el entusiasmo del vecindario para tributarle el homenaje a que es acreedor por las mercedes que ha dispensado a esta isla, y de un modo particular a esta población, que se ha visto favorecida primero por el ingreso de la compañía del ferrocarril en el Consorcio ferroviario, salvándola de la precaria situación en que se hallaba, y últimamente aprobando los proyectos de reforma de la carretera que nos une con Palma y la trascendental mejora de nuestro puerto, lo que supone grandísimos beneficios para Sóller.

Sabemos que el Ayuntamiento se propone tener para el Sr. Benjumea todas las atenciones que se merece y hacerle el recibimiento que corresponde a su alta curnia y a las dotes de inteligencia que le distinguen.

Todavía no han sido acordados los actos que se celebrarán, pero sabemos que esta noche debe reunirse la Comisión Organizadora del Homenaje a D. Jerónimo Estades para tratar del acto de descubrir la lápida, y probablemente el lunes o martes se reunirá el Ayuntamiento para tratar de los festejos que han de celebrarse en honor del señor Ministro.

Por su parte, la compañía «Ferrocarril de Sóller» prepara la inauguración de su línea eléctrica, la que, si no ocurre contratiempo, tendrá lugar, como ya anticipamos, el día 10 de Julio próximo.

Es probable que dicho acto tenga lugar por la mañana, y que seguidamente de verificado se cante un *Te-Deum*, en la iglesia parroquial, y que haya después recepción en la Casa Consistorial. Dicen que la Compañía del Ferrocarril tiene el propósito de invitar al señor Conde de Guadalhorce a comer en el «Hotel Marisol» en el Puerto, y además a verificar una excursión al *Torrent de Pareis*; pero nada hay todavía resuelto de esto en definitiva.

De lo que se acuerde por el Ayuntamiento y por la compañía «Ferrocarril de Sóller» procuraremos dar detallada cuenta en nuestra próxima edición.

La Sección de Música del «Foment de Cultura de la Dona» prepara para esta se-

mana una velada con arreglo al siguiente programa:

### PRIMERA PARTE

*Sonata de Beethoven op. 14*, por la señorita Adelaida Ledesma, (piano).

*Gavotte*, Manon de Massenet, por la señorita Catalina Bernat, (canto).

*Mivieja*, de J. Guerrero, por la Srta. Catalina Bernat, (canto).

*Momento musical n.º 5*, de Schubert, por la Srta. Catalina Puig, (piano).

*Valses poéticos*, de Granados, por la señorita Catalina Puig, (piano).

*Romanç de Santa Llucia*, de Toldrà, por la Srta. María Pizá, (canto).

*Presents de boda*, por la Srta. María Pizá, (canto).

### SEGUNDA PARTE

*Les petits moulins de vent*, de Couperin, por la Srta. Magdalena Busquets, (piano).

*Fantasia*, Haydn, por la Srta. Magdalena Busquets, (piano).

*Habanera* (Carmen), Bizet, por la señorita Adelaida Ledesma, (canto).

*La pandereta*, Alvarez, por la señorita Adelaida Ledesma, (canto).

*Andanté maestoso*, de Wagner, por la señorita Ana Puig y C. Rotger, (violín y piano).

*Variaciones*, de Rossini, por las señoritas Ana Puig y C. Rotger, (violín y piano).

### TERCERA PARTE

*Preludio* } Chopín, por la Srta. Migul  
*Fantasia* } Conte, (piano).  
*Impromptu* }

*Les dances de Lormont*, C. Frank, por las Srtas. A. Ledesma y M. Pizá, (canto a dos voces).

*Capricho Español*, de Rimsky-Horsakow, por la Sra. de Conte y Srta. Catalina Arbona, (pieza a cuatro manos).

Es de esperar que una vez más las organizadoras obtendrán un completo éxito.

Desde hace algunas semanas procédese al ensanche del camino del *Camp de sa Mà* en el tramo comprendido entre el nuevo puente y el mar, cuyos trabajos vienen realizándose por la brigada municipal con la mayor rapidez.

Actualmente, y después de la expropiación de una porción de terreno en la finca *Ca'n Pínoi*, con que se ha ensanchado el camino en aquel lugar, se trabaja en la finca *Ca's Ferrer*, y luego se continuará en las restantes hasta la completa terminación de la mejora mencionada.

Hubiera sido de desear que las expropiaciones se hubieran realizado en una forma más equitativa para los vecinos de aquel lugar, pues así como se realiza actualmente sólo se expropia de un lado dejando algunas fincas bastante estropeadas. También sería preferible se procediera al ensanche del tramo junto al mar, que, como es sabido, sólo permite el paso de un vehículo, y se dejara para luego el ensanche de los restantes en los que la anchura es algo mayor. Lo que nos permitimos aconsejar a quienes tengan a su cargo la dirección de las mencionadas obras.

Según tenemos entendido, el domingo día 14 de Julio próximo tendrá lugar en el campo de deportes de esta ciudad un festival escolar, al que se quiere revestir de gran solemnidad.

En el mismo tomarán parte los alumnos y alumnas de todas las escuelas públicas y privadas de la localidad a quienes se hará entrega de los premios a que se hayan hecho merecedores durante el curso que termina.

Este festival consistirá, además, en la celebración de ejercicios gimnásticos y en el canto de canciones escolares, cuyos ensayos han dado ya comienzo bajo la inteligente dirección del profesor de música D. Antonio Rotger.

De cuanto sepamos relacionado con el mismo informaremos más extensamente en nuestro próximo número.

Esta tarde, a las dos, ha fondeado en nuestro puerto el pailebote a motor *San Miguel* después de haber realizado su primer viaje de itinerario.

Ha sido portador de variada y abundante

carga, que desembarcará el próximo lunes, y al día siguiente volverá a cargar para hacerse de nuevo a la mar el mismo martes a las siete de la tarde con rumbo a Barcelona.

Esta noche darán principio en el Puerto los festejos que aquellos vecinos han organizado para festejar a San Pedro, patrón de los pescadores.

La circunstancia de que este año acaezcan juntas la festividad del Santo con el domingo dará a aquellos populares festejos una mayor solemnidad y es seguro se veán muy concurridos en todos los días.

El Cabo de la Guardia Civil, comandante del puesto de Sóller, sorprendió el día 25 del actual en la huerta de éste término y sitio conocido por *Ca'n Ahí*, a dos vecinos que se hallaban cazando pájaros, ocupándoles once gorriónes muertos, una jaula con reclamos naturales, una espuerta de palma, un azadón pequeño, una jícara con pan mojado, una botellita con aceite, una lechuga y un trapo.

Los reclamos fueron muertos y destruidos la jaula y los pájaros cazados.

Los infractores de la Ley de Caza han sido denunciados al Juzgado Municipal, que instruyó las diligencias del caso.

Por el anuncio que en otro lugar del presente número publicamos podrán enterarse nuestros lectores de que acaba de fundarse en la ciudad valenciana de Oliva una nueva casa comercial cuyo objeto es dedicarse a la exportación de frutos de aquella región.

«Rabasa-Elias» es la razón social de esta entidad y son de ella socios gerentes los jóvenes D. Jaime Rabasa y D. José Elias—hijos, respectivamente, de nuestros antiguos y apreciados amigos D. Antonio y D. Salvador—quienes, conocedores del negocio a que se dedican, por la experiencia por ambos adquirida en los años de práctica que llevan en el mismo, y poseyendo, además, las excelentes dotes de seriedad y honradez que debe reunir todo buen comerciante, hacen muy recomendable la casa que acaban de instalar.

Seguramente apreciarán estas bellas cualidades aquellos de nuestros paisanos dedicados al comercio que de sus servicios puedan necesitar y les confiarán sus encargos con la fundada esperanza de ser atendidos a su completa satisfacción.

Los días calurosos de la semana anterior que siguieron a las lluvias que habían caído en esta comarca durante la penúltima, en los que llegó a alcanzar la columna termométrica los 28 grados 8 décimas, según dijimos, continuaron hasta el miércoles de la actual. En este día volvió a llover, aunque no con gran abundancia, después de un vivo relampagueo y lejanas tronadas durante toda la noche anterior.

Consecuencia de ello fué, sin duda, el agradable cambio de temperatura que hemos tenido anteayer y ayer, y que continúa también hoy aunque ya con disminución, pues que es natural la tendencia a volver a la que es propia de la estación canicular en que desde el viernes último nos hallamos.

Gracias a la indicada lluvia, además del templado y más agradable ambiente de que hemos podido disfrutar, han obtenido mayores comodidades los que, por higiene o por placer, hacen diariamente su paseo a pie, pues que con ella quedaron limpios del polvo, ¡y sin barro! los caminos que circunvalan por las afueras de la población.

La Asamblea local de la «Cruz Roja» tiene el propósito, según informa el periódico «Paz y Caridad», órgano oficial de la misma, de dotar a la Casa de Socorro de dicha Institución de un moderno aparato de Rayos X, el cual será adquirido probablemente por suscripción popular, ya que a los fondos con que se cuenta, procedentes de los donativos que se obtienen para pago del edificio social, obras de reforma de éste y compra del indispensable material sanitario, no se les puede dar distinta aplicación.

De realizarse esta importante mejora en la indicada forma, es de esperar sabrá

responder el altruista público sollerense a la invitación que se le dirija, con objeto de poder contar con ese utilísimo aparato, poderoso auxiliar y ya casi podríamos decir indispensable a la Medicina y Cirugía modernas.

Recibimos el sábado último, ya entrado en la máquina nuestro número anterior, el fascículo 9 del «Diccionario Català Valencià-Balear», cuya obra, como saben nuestros lectores, redactan su iniciador y director el M. I. Sr. D. Antonio M.<sup>a</sup> Alcover y D. Francisco de B. Moll y Casanovas con el concurso de numerosos colaboradores.

Alcanza el referido cuaderno hasta la página 496, siendo las palabras con que empieza y acaba las de *Alborruçó* y *Allicates*, respectivamente.

Al acusar recibo de éste, reiteramos a su editor nuestro reconocimiento y nos complacemos en recomendar nuevamente a las personas cultas que nos leen la adquisición de esta obra monumental, que en todas las bibliotecas particulares—de las públicas no cabe hablar—de quienes conocen nuestra hermosa lengua debería ocupar lugar preferente, y cuyos precios de suscripción son de *dos pesetas* en España y *tres* en el Extranjero por cuaderno de 64 páginas.

Pueden suscribirse en la Redacción y Administración del «Diccionario»: San Bernardo, 5—Palma, y en la librería de J. Marqués Arbona: San Bartolomé, 17.—Sóller

Los telegramas que se hallaban detenidos esta mañana en la oficina de Telégrafos por insuficiente dirección son los siguientes:

Barna.—Francisco Barceló.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

De Francfort del Mein llegaron el sábado de la anterior semana D.<sup>a</sup> Margarita Sastre, esposa de nuestro paisano y amigo el comerciante D. Jaime Colom, y su hijo D. Juan.

Procedente de Mulhouse llegó el domingo último el comerciante allí establecido D. Pedro Pons.

De igual procedencia llegó el martes nuestro amigo don Antonio Cursach, Secretario de la sociedad «Unión de Españoles del Nordeste de Francia», que tiene también instalado en dicha populosa ciudad alsaciana importante comercio.

El domingo llegaron a esta ciudad procedentes de la de Belfort, los jóvenes esposos D. Antonio Moll Vicens y D.<sup>a</sup> María Puig Morell, con objeto de pasar unos meses de descanso aquí en compañía de sus familiares.

Igualmente llegaron de Belfort, al día siguiente, o sea el lunes, los esposos nuestros apreciables amigos D. Miguel Arbona y D.<sup>a</sup> Francisca Mayol, con su agraciada hija Srta. Francisca y la hermana de aquél Srta. Margarita.

El domingo llegaron, procedentes de Marsella, nuestro apreciado amigo don Bartolomé Coll, de la casa comercial «Barthélemy Coll, y su señora madre D.<sup>a</sup> Margarita Trías.

De la conocida casa comercial J. Roig, de Puebla Larga, llegó el domingo próximo pasado para permanecer aquí unos cuantos meses al lado de sus allegados, el joven comerciante D. Jaime Serra.

Ha regresado para pasar los meses de verano en esta ciudad nuestro buen amigo D. Juan Rullán establecido comercialmente en Nancy (Francia).

Hállase igualmente entre nosotros, procedente de Argel, donde tiene su residencia y sus negocios, el comerciante D. Cristóbal Colom. Con él han venido también su amable esposa, D. María Mayol, y bellas hijas Srtas. María, Antonia y Catalina.

Ha regresado a esta población, después de visitar Valencia y Barcelona, nuestro estimado amigo el industrial D. José Aguiló Pomar.

De su viaje de bodas por el continente regresaron anteayer los novales esposos D. José Joy Pastor y D.<sup>a</sup> Antonia Colom Joy, agradablemente impresionados de su visita a Barcelona y de su admirable Exposición Universal.

Después de una permanencia de muchísimos años en Humacao, de la isla de Puerto Rico, llegó a ésta ayer el propietario D. Francisco Simonet Morell, quien se propone pasar una temporada de descanso aquí en compañía de sus allegados.

Procedentes de Arenys d' Amunt, donde han permanecido larga temporada, llegaron también ayer, jueves, nuestro distinguido amigo el propietario D. Miguel Puig Rullán y sus hijos Srtos. Carmen y Miguel.

De su viaje de turismo a Lyon regresaron ayer, jueves, nuestros apreciados amigos D. Bernardo Amengual Vicens y su simpática hija Srta. Margarita.

De Ponce han llegado esta mañana nuestro distinguido amigo el propietario don Juan Vicens Magraner; la esposa de éste, D.<sup>a</sup> María Espino, y su hermana política D.<sup>a</sup> Pepita Espino.

De Narbona llegaron el sábado de la anterior semana la distinguida señora doña Catalina Bennassar acompañada de la bella y encantadora Srta. María Oliver, con objeto de permanecer aquí corta temporada al lado de sus familiares.

El domingo último estuvieron de excursión en este valle, después de haberse detenido en el camino para visitar la Cartuja y las posesiones de Miramar que pertenecieron al malogrado Archiduque de Austria Luis Salvador, nuestros apreciados amigos D. Ernesto Escat, Secretario del Gobierno civil de esta provincia, y sus hijos, el Médico primero de la Armada, D. Ernesto Escat, y la esposa de éste D.<sup>a</sup> Lola Fajardo.

Comieron en el «Hotel Marisol» y por la tarde paseáronse por esta población, donde visitaron la Casa Consistorial, la Iglesia Parroquial y la Redacción de este semanario.

Poco antes de las seis de la tarde emprendieron el camino de regreso a Palma por el Coll.

Sean todos ellos bienvenidos.

### SALIDAS

Con objeto de visitar las principales poblaciones de Francia, Bélgica, Alemania Suiza e Italia embarcaron el lunes de esta semana nuestros apreciados amigos el industrial D. Vicente Alcover Colom y el Notario D. Jaime Domenge Mir.

Deseámosles, lo mismo a la ida que a su regreso una travesía feliz.

### PETICION DE MANO

Para el importante industrial de esta ciudad D. Damián Lladó Colom, hijo de nuestro antiguo amigo D. Miguel Lladó Bernat, ha sido pedida la mano de la bella y distinguida señorita Antonia Bernat Vicens.

La fecha de la boda ha sido fijada para durante el próximo mes de Agosto.

Con este motivo enviamos a los prometidos y a sus respectivas familias nuestra más sincera enhorabuena.

También ha sido pedida la mano de la hermosa y simpática señorita María Oliver Vicens, hija entenada de nuestro particular amigo D. Wenceslao Gericó, para el comerciante de Andraitx establecido en Palma D. Juan Coll Palmer.

Se ha señalado para celebrar el enlace una fecha de principios de Agosto próximo.

A los novios y a sus padres vaya con este motivo nuestro más cordial parabien.

### BAUTIZO

En la parroquial iglesia de esta ciudad recibió el miércoles de esta semana las aguas bautismales la agraciada niña María-Venturita Coll y Trías, hija de nuestros

amigos los esposos D. Martín Coll Canals y D.<sup>a</sup> Rosalía Trías Bibiloni. Del nacimiento de la neófito, en la ciudad alsaciana de Mulhouse, dimos cuenta ya en su día.

Fueron padrinos el abuelo paterno don Jaime Coll Garriga y la abuela materna D.<sup>a</sup> Rosalía Bibiloni Sampol.

### EXÁMENES

En el Liceo de Barcelona examinóse días pasados del sexto curso de Solfeo y Teoría y séptimo de Piano, la aplicada e inteligente Srta. Carmen Puig, hija de nuestro apreciable amigo D. Miguel Puig Rullán, habiendo obtenido muy buenas notas.

Por lo que enviámosla nuestra cordial enhorabuena, que hacemos extensiva a sus padres y demás familiares.

### VERBENA

Nuestros distinguidos y apreciados amigos D. Pablo y Srta. Frieda Esch nos participan por medio de atenta esquila que en su pintoresca quinta del *Camp Llarc*, que conocen nuestros lectores por su título de «Casa Tibur», tendrá lugar una agradable verbena en la velada del martes día 2 de Julio próximo; y para asistir a esta culta y atractiva diversión han tenido la amabilidad de invitarnos.

Al hacer pública esta noticia, con la seguridad de que han de alegrarse de conocerla los buenos amigos y las demás personas relacionadas con los sociables y simpáticos hermanos Esch Hoerle, nos complacemos en expresar a éstos, por su fina atención, nuestra sincera gratitud.

## Vida Religiosa

En la Parroquia, con una concurrencia no muy numerosa,—lo cual es muy comprensible puesto que la fiesta dejó de ser de precepto años ha—se celebró el lunes la de la Natividad de San Juan Bautista, que había tenido preparación con el canto de Completas al anochecer del día anterior.

Consistió la fiesta dedicada al Precursor del Mesías en Misa solemne, a las diez de la mañana, en la que fué el celebrante el Rdo. D. Ramón Colom, Vicario, y se cantó por la escuela, con acompañamiento del órgano, la de *Argells*, siendo el orador sagrado encargado del panegírico el Rdo. P. Al'és, de los SS. CC.

La capilla en que la imagen del Santo festejado recibe veneración estaba adornada con gruesas ramas de chopo a la entrada y macetas de vistosas flores en el interior, estando el retablo simétricamente iluminado.

## CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. —Mañana, domingo, día 30.—A las siete y media, Misa conventual; por la tarde, a las cinco, ejercicio en honor del Sagrado Corazón de Jesús, con exposición del Santísimo. Miércoles, día 3.—A las seis y media, durante la Misa conventual, ejercicio propio del día consagrado a Sta. Teresita del Niño Jesús.

## Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona  
(del 24 al 28 de Junio)

	Francos	Libras	Dólares	Beigas
Lunes, día 24	27'80	34'30	7'07	98'35
Martes, » 25	27'80	34'30	7'07	98'35
Miércoles, » 26	27'80	34'30	7'07	98'35
Jueves, » 27	27'80	34'30	7'07	98'35
Viernes, » 28	27'80	34'30	7'07	98'35
Sábado, » 29	00'00	00'00	00'00	00'00

## Se venden las siguientes fincas

Casa de Ca'n Gultarró junto al molino de Ca'n Pentinat.—Un olivar y bosque situado en el Coll.—Un olivar en la Figuera.—El huerto de Ca'n Gultarró situado en la calle de Isabel II.—Y una casa y corral de 43 destres y 6 minutos de agua en la calle de Isabel II, n.º 80.

Informes: calle de Ramón Lull, 82

Use Vd. siempre el  
**JABON SOLLER**

GLOSAS DE AMOR

## ESCUELA DE NOVIAZGO

Esta anomalía existe en medio de nosotros y lleva siglos de existir: desacerar en el matrimonio es desgracia grande y horrible, intensa y extensa; acertar en él es empresa difícil, tal que mucha gente la considera de azar, como a la lotería; y gente más vuelta hacia Dios, providencial merced, cercana del milagro.

Noviazgo es preparación de matrimonio y adiestramiento para él; su nombre expresa dedicación a conocerse los que han de ser casados juntos. Ello es, pues, un alumado, pero sin maestros ni lecciones; y todo eso hace falta. Convendría formar una escuela de novios.

Así discurre el Entendimiento, y halla difícil que contra su discurrir sobrevenga objeción. Sobreviene, sin embargo, la fórmula del sentido común, ni siquiera en forma de argumento, más de Apólogo satírico; es como sigue:

Cocina es todo Física y Química; cocineras y cocineros no cursan esas ciencias, y aún así, no les estallan las vasijas, no envenenan con sus guisos, y los hacen buenos, apetecibles y hasta primorosos.

Para lograr ese acierto sólo necesitan pulcritud, asiduidad a su trabajo, atención minuciosa a cada operación; amar el gusto ajeno más que el suyo; amar el oficio más que a sí propios.

Pero ese Apólogo, más que burlarse de la Escuela de Noviazgo, la instituye; en esa Escuela, la Pulcritud que el Apólogo señala es Pureza de almas limpias y de cuerpos sanos; la atención minuciosa a cada operación es solicitud constante por la obra común; el amor al gusto ajeno más que al propio es recíproco Amor que hace esposos felices; el amor al oficio más que a sí propios es abnegación por el común deber, que hace familias santas.

Para lograr todo eso precisa y basta que cada individuo de la pareja amorosa sepa hacer examen de conciencia. Si sabe hacerlo, sabrá formular y satisfacer estas preguntas:

A quién ama.  
Por qué ama.  
Cuánto ama.

Contestará a lo uno con la historia de su vida como su conciencia la sabe; a lo otro, con el análisis de sus sentimientos; a lo último, con la medida de su disposición al sacrificio.

Con eso y con proceder en consecuencia de eso hay certidumbre de no errar.

J. MONEVA Y PUYOL.

## PALIQUES FEMENINOS

En toda clase de vivienda, por modesta que sea, tiene suma importancia todo lo que al pavimento se refiere. Puede ser una habitación lujosa, llena de primores y riquezas, y teniendo un suelo sucio, descuidado o inadecuado, producirá pésimo efecto. Lo que el calzado es para el traje, es el pavimento para una estancia: si no es pulcro y cuidado, todo desmerece y pierde el *cachet* elegante y distinguido. Por lo tanto, ha de procurarse que desde el lavado y abrillatado de los baldosines corrientes, que son susceptibles de pintura, barniz, etcétera, etcétera, hasta el entarimado de lujo o *parquet*, sobre el cual la moda exige se extiendan ricos tapices que dejan ver a trechos el lustre de la madera encerada, el pavimento ostente limpieza intachable.

El esmero en el piso ha sido muy descuidado en otras épocas, y como detalle curioso figura la costumbre de la Edad Media, en que fué general el enladrillado y enlosado, que se cubría con juncos o hierbas olorosas, cuando no había grandes fiestas, en las cuales únicamente se usaban las alfombras.

La alfombra, nacida en Oriente, se generalizó más tarde en Europa, donde imitaron las orientales con algunas variaciones. Las del Renacimiento se distinguen por su ornamentación de flores, ramajes, guirnaldas, y hasta «motivos» aislados de arquitectura. En España se

fabricaron muy bonitas, verdaderas obras de arte, en tapices, sobre todo, de los que se conservan muchos, como es sabido, en los palacios reales de Madrid, Aranjuez, el Pardo, etcétera, etcétera.

Concretemos. Las alfombras de un solo color, así como los fieltros y las humildes esteras, resultan las más en auge. Claro está que, según el decorado de una habitación, así ha de elegirse el carácter del pavimento: por consiguiente, una pieza estilo Luis XV o XVI requiere una alfombra propia de la época, aunque lo más moderno es el entarimado, habiendo caído en completo desuso las grandes alfombras que cubrían todo el piso. Ahora se ponen tapices, más o menos grandes, delante de los sofás, *chaise longue*, etcétera etcétera, o bien uno solo en el centro de la estancia, dejando aproximadamente un metro al descubierto junto a la pared. Ha de evitarse en las alfombras y en los tapices los contrastes demasiado duros: por ejemplo, con un mobiliario claro, hará mal una alfombra oscura. Sólo el rojo produce excelente efecto con todos los colores, siempre que en los muebles no domine el azul o el verde. Debe huirse (la moda los rechaza) de los dibujos que representan figuras de personas, animales, paisajes y edificios, a que tan aficionados eran nuestros abuelos: así como los mosaicos, que imitan entranes y salientes, quitando la idea de la superficie plana que ha de tener todo pavimento, y causando perturbaciones a la vista por las engañosas perspectivas. También esto se llevó mucho hace treinta o cuarenta años.

El mármol es la pavimentación ideal para vestíbulos, entradas, escaleras y cuartos de baño. Carísimo, desde luego. En los corredores de los pisos corrientes (clase media), se usan mucho en Francia y en Italia los fieltros de colores oscuros o de un solo tono, que se reducen a una tira o «paso», si es päsillo entarimado.

En los comedores sencillos, alfombra o estera de un solo tono, también; nada de dibujos, que resultan muy cursis.

Y a propósito de esto, una lectora nos pregunta, dada la proximidad del verano si debe esterar su casa con esteras de juncos.

Respondemos que no. Antes de generalizarse tanto el mosaico y la madera se usaban mucho, efectivamente, para el estío, esas esteras de paja, muy agradables, sin duda, a la vista, por su tonalidad fresca y tranquila. Su uso respondía entonces a la conveniencia de evitar el polvo y la fealdad de los antiguos baldosines resecos. Ahora, ni aun teniendo el piso los tales baldosines, se estera en esa forma, porque resulta una antigualla.

En los dormitorios está muy indicado emplear un producto relativamente nuevo (a España llegan las novedades un poco tarde), aglomerado de madera y cemento de magnesia, que se usa mucho en París.

Este pavimento o barniz sólido sube formando zócalo hasta diez centímetros en las paredes, suprimiendo los ángulos, y es recomendado por la ciencia moderna para la higiene de las alcobas, en las cuales se debe elegir el cemento *portland*, y, en general, todos aquellos que presenten menos juntas. A falta de este elemento modernísimo, y como sustitutivo, la pintura al óleo, el estuco, la estucolina, etcétera, etcétera, pueden hacer sus veces. La alcoba moderna es lavable, el techo, suelo y paredes, con lo cual queda exenta de parásitos y hasta cierto punto de microbios. Artísticamente, no es incompatible esa asepsia con la matización y los efectos puramente estéticos, aunque en realidad, desde este punto de vista, son las paredes las que tienen mayor importancia para conseguir el conjunto armonioso de los aposentos. En ellas entran como elementos principa-

# PARA ELLAS...

les la arquitectura que le da origen, la escultura, adornándolas con bajorrelieves, bustos, etcétera, etcétera, y la pintura, ya ser monocroma y de estilo tan primitivo como el blanqueo, ya artística, representada en frescos, óleos o temple. Pero de tan interesante asunto nos ocuparemos en otro *Palique*, porque es un tema que exige un detenimiento grande de exposición, puesto que, en realidad, se trata de algo fundamentalísimo para el adorno de las casas y para que su «fisonomía» responda a los cánones de la elegancia actual.

EL AMIGO TEDDY

## DE HIGIENE Y BELLEZA

### La sequedad del cabello

En estado normal, la piel segrega en cantidad suficiente una materia grasa destinada a lubricar los pelos y los tegumentos. Si esta secreción es exagerada, la seborrea grasa sobreviene; si disminuye o desaparece, el cuero cabelludo se vuelve seco, rugoso.

En este último caso, no estando el cabello humedecido por la materia grasa necesaria a su vitalidad, se atrofian, se secan como una planta privada de agua. Ordinariamente, esta sequedad va acompañada de una exfoliación, de una pequeña partícula seca o caspa más o menos aparente, que nosotros estudiamos con el nombre de pitiriasis.

El cuero cabelludo puede secarse, sin embargo, por sí mismo, sin producción de caspa, por la detención de la secreción de las glándulas, y estos casos particulares son los que yo comprendo por sequedad del cuero cabelludo.

El tratamiento deberá encaminarse a suplir la insuficiencia glandular y, por otra parte, a hacer reaccionar las funciones de la piel. Los cuerpos grasos cumplirán la misión de lubricar el cabello, engrasando los tegumentos; los tónicos y los irritantes excitarán la actividad de las glándulas.

Los lavados frecuentes no son aconsejables, porque secan la piel. El alcohol y el éter se evitarán cuidadosamente. Sólo los cuerpos grasos tendrán una ac-

ción eficaz, y a condición de ser empleados con dosis moderadas y por pequeñas cantidades a la vez. Deben ser aplicados con cepillo fino o un algodoncito y se escogerán entre las preparaciones que no empasten los cabellos y que no se enrancien nunca. Las mejores son el bálsamo del Perú, la médula de buey, la vaselina, el aceite de cedro, el de enebro, el de abedul y los linimentos jabonosos. Las lociones ligeramente aceitadas darán tan buenos resultados como las pomadas.

Daré aquí algunas fórmulas:

Tintura de jaborandí . . . . .	25 gramos
Tintura de cantáridas . . . . .	5 »
Linimento jabonoso . . . . .	100 »

O bien:

Acido salicílico . . . . .	0'10 gramos
Precipitado de azufre . . . . .	0'50 »
Vaselina pura . . . . .	15 »
Bálsamo del Perú . . . . .	0'50 »

O también:

Precipitado de azufre . . . . .	2 gramos
Manteca de cacao . . . . .	10 »
Aceite de ricino . . . . .	50 »

DR. MESTADIER.

## LA JARDINERIA EN MACETAS

### La vara de oro

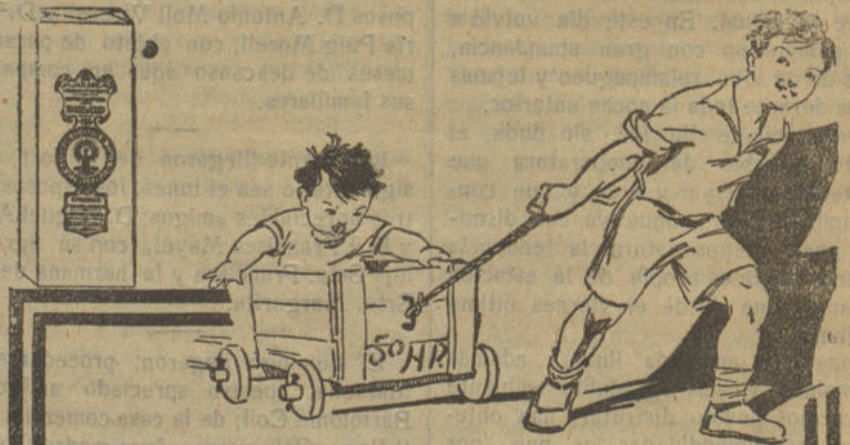
Se cultivan para adorno de los jardines, algunas especies de solidago que se crían en América, con tallos poblados de hojas, altura de 0'50 a 1 metro, terminados por espigas de color amarillo, que aparecen en Agosto, Septiembre y Octubre.

La tierra debe ser sustanciosa y después de regadas las semillas se reparten con uniformidad y no muy espesas.

Los cuidados de riegos y escardas son los corrientes.

En otoño es el tiempo más a propósito para verificar los plantíos de la vara de oro; las plantas se sacarán de los semilleros con una poca de tierra a cepellón, y así sentirá menos la operación del trasplante; el método más fácil para multiplicarlas, es dividiendo las raíces de los golpes que tengan tres o cuatro en un terreno; de cada raíz madre se pueden multiplicar tres o cuatro o más golpes, con arreglo a su tamaño y fertilidad; mas debe advertirse que cuanto más poblado sea el golpe o raíz, con más brevedad se viste de flor y llena el hueco para que se destine; las distancias de los golpes serán proporcionadas, para que no perjudiquen a sus vecinas.

Exigen el mismo cultivo que las otras plantas perennes.



¡Sana alegría del vigor infantil!

Cuando la risa florece en los labios de los niños es anuncio de una salud perfecta y de una constitución vigorosa.

¡Padres! Alejad de vuestros hijos el espectro de la anemia, la clorosis, el raquitismo, la escrófula, etc., dándoles el activo reconstituyente y poderoso vitalizador infantil: **Jarabe de**

# HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de 40 años de éxito creciente  
Aprobado por la Real Academia de Medicina  
Pedid SALUD. Rechazad imitaciones.

# TEATRO VICTORIA

HOY Y MAÑANA FIESTAS DE SAN PEDRO:

Función de adhesión a la semana UFA

La enorme producción de gran comicidad e interés

## VACACIONES

*Una divertida comedia de amor  
a gran presentación*

Interpretada por Lilian Harwey y Harry Halm

:: El buen gusto y la galanura puestas al servicio de la pantalla ::

La más deliciosa comedia cinematográfica de estos tiempos

DOMINGO, DIA 30:

## La RUE de la PAIX

Super-producción, resumen del lujo y «savoir faire» de los modistos que desde la «Rue de la Paix» de la Ciudad Luz, imponen al mundo entero los caprichos de la moda.

A su deslumbrante y lujosa presentación auna un argumento de interés y sentimental desenlace, en la que una vez más se glorifica el corazón de la mujer que sabe amar, sin que pueda cegarle el brillo de la opulencia. Sus intérpretes son:

ANDREE LAFAYETTE, LEON MATHOT,  
ARMAND BERNARD y MALCOM TOD

DIVAGACIONES PATRIÓTICAS

### LA PATRIA

*La «Revista Hispánica», órgano mensual de la sociedad «Unión de Españoles del Nordeste de Francia», en su número correspondiente al mes de Junio actual, publica este artículo que por el asunto que lo inspira y por ser producción de un paisano muy querido amigo nuestro, nos complacemos en transcribir en la seguridad de que con gusto han de leerlo también nuestros lectores.*

La Patria, nombre sacrosanto, dulcísimo nombre que todos debiéramos pronunciar con el mayor respeto y más aun, con el máximo cariño, con idéntica veneración con que nuestros labios balbucean el amado nombre de nuestros padres, la sagrada palabra de Dios; ya que estos nobles y puros sentimientos: «Dios, Patria, Familia», forman, a mi entender, una trinidad indivisible e indispensable para la felicidad, progreso y bienestar de los individuos y de las colectividades. España, nuestra patria, bellísima y hospitalaria tierra, cuya extensa superficie hállase cuajada de vergeles maravillosos, de feraces y poéticos prados, de incomparables paisajes, y cuyos fertilísimos campos con sus ubérrimas recolecciones, desparraman, plétóricos de abundancia, sus exquisitos productos por todas las partes del mundo, pregonando de esta manera la inmensa riqueza natural, que es

legendaria; cuyo subsuelo es arcano plétórico que guarda celosamente en sus entrañas tesoros inagotables de preciados minerales, por cierto quizás mal explotados hasta el presente, y cuyas poblaciones y ciudades progresan con la más encomiástica celeridad. Por todas partes se nota una febril actividad constructora, de embellecimiento y urbanización, hasta el punto, de que muchas de ellas pueden equipararse y, hasta, en cierto modo, aventajar a sus similares del extranjero. Aunque algo sustintamente, por los modestos dotes literarios de que dispongo, quiero hacer mención del colosal avance que en todos los órdenes ha hecho España, nuestra patria, aún en los ramos industrial y técnico. Prueba evidentsísima de ello y legítimo corolario de su progreso, son los continuos triunfos que alcanza y entre los que descuella por su importancia, y además por ser el más reciente, el arriesgado y brillante vuelo, que con un aeroplano de construcción totalmente española llevaron a cabo felizmente nuestros compatriotas capitanes Giménez e Iglesias. Esos héroes, después de recorrer con facilidad asombrosa más de seis mil kilómetros, colocáronse en el segundo puesto entre los aviadores de todas las naciones del mundo (con relación al record de distancia en línea recta), al par que transmitieron el simbólico y efusivo abrazo que desde lo más recóndito de su alma rebosante de ternura e hidalguía, enviaban por su intercesión sus hijos del viejo continente a sus hermanos de raza de allende el Atlántico.

Mallorca, mi querida Patria chica, isla

de ensueño, plétórica de verdor y encantos mil, dulce terruño que tan atractivos recuerdos de mi niñez evoca en mi mente, perla preciosa en medio del Mediterráneo azul; por el filial cariño que te profeso, me enorgullece sobremanera seas uno de los mejores florones de la corona que reina en mi idolatrada y nobilísima Patria grande, la sin par gloriosa España, madre amantísima de veinte naciones, tierra fecunda de héroes, de sabios y de artistas; pregenitora, en fin, de una inmensa pléyade de notabilidades que han sido, son y serán la admiración del mundo. Españoles son los que han realizado las gestas más admirables y llevado a cabo, impulsados por su indomable valor y acendrado patriotismo, las empresas más arriesgadas, como el descubrimiento, exploración, conquista y civilización de un mundo ignoto. Pero es aún más portentoso su genio colonizador al infundir en el alma de los naturales de aquellos países las virtudes de nuestra raza, dejándoles allí, luego de su emancipación, sus costumbres, su religión y su hermoso idioma, ese lenguaje armonioso, sencillo y seductor que es sin duda uno de los más floridos y ricos de todo el planeta, idioma que ocupa un rango preponderante por su importancia comercial.

¡España querida! ¿Y qué decir de tu gloriosa y jamás igualada historia? ¡Cuánto y cuánto os diría si no fuera que a mi modesta pluma le arredra la perspectiva de abordar la inmensa tarea de hacer tan

sólo un pequeño esbozo de sus grandezas Y menos aún me atrae daros una detallada y completa descripción que sea fiel reflejo de las epopeyas gloriosas, las heroicas virtudes y la nobleza de nuestra nación, cuya vida accidentada siempre en extremo laboriosa, más fructifera y de una honradez sin mancilla pudieran contársela soiamente con la debida exactitud aquellos invictos mártires del patriotismo que, con raudales de audacia y de sangre, llevaron a cabo tales proezas. Su simple evocación influye poderosamente en mi espíritu, grandemente enamorado de las glorias patrias, y ebria de gozo se vuelve mi alma entera cada vez que aparecen a mi imaginación las augustas siluetas de aquellos sublimes personajes cuyo nombre pasó a la posteridad, y que en vida fueron: invencibles guerreros, exploradores intrépidos, sabios ilustres, insignes navegantes, místicos y santos, poetas y literatos, cuya fama esplendorosa irradiaba por todo el orbe. Todas ellos, en fin, ilustres paladines de la hidalga tierra que les vió nacer, deben ser nuestro más preciado blasón; y ya que, por azar prodigioso de la Divina Providencia, su patria es también la nuestra, honremos, pues, la memoria de aquellos que se llamaron: Don Pelayo, el Cid Campeador, Guzmán el Bueno, Colón, los hermanos Pinzones, Francisco Pizarro, Hernán Cortés, Vasco Nuñez de Balboa, Daoiz y Velarde, Miguel de Cervantes, Calderón, Lope de Vega, San Juan de la

FRUITS & PRIMEURS

MAISON DE COMMISSION

MICHEL BERNAT

8, Rue Rovigo - ALGER

Importation - Exportation

Telegramme: BERNAT-ALGER

SUCCESSALES a BISKRA et ZERALDA

Con esta arma  
vencerás la impo-  
tencia y la debilidad



HIPOFOSFITOS  
VINCI

Delicioso preparado  
Venta en todas  
las farmacias

Cruz, Santa Teresa de Jesús, Velázquez, Murillo, Goya, y otros muchísimos, en fin, que de diversas maneras contribuyeron a dar a España gloria y poderío. Ellos deben ser ahora, desde la eternidad, las antorchas que iluminen nuestros pasos, y su recuerdo el mejor estímulo para cumplir, sin vacilación y sin ninguna clase de ridículo prejuicio, nuestro sacro deber.

Y ahora, para terminar estas mal hilvanadas líneas, permitidme, queridos compatriotas, me dirija a vosotros, en solemne llamamiento, no para requeriros a renovar las citadas hazañas, ya que, ni las necesidades de la Patria ni la evolución de los tiempos lo exigen, sino simplemente para instigaros a ser los mejores propagandistas del prestigio de España en el extranjero, y que nuestra voz enérgica y varonil surja dondequiera se escarnezca su nombre. Desgraciadamente, como sabéis, aunque parezca imposible, no son tan sólo los extranjeros los que, por desconocimiento o malicia, intentan de tanto en cuando desprestigiarla, sino que, y esto es lo más triste y bochornoso, se han dado casos en que compatriotas nuestros sacian sus perversos instintos calumniándola; y estas falsedades e inicuos oprobios caen, naturalmente, de rechazo contra todos los que nos preciamos de ser dignos hijos de tan excelsa y venerable madre. Contra unos y otros luchemos denodadamente, y especialmente, y con más rigor contra

estos últimos, que son verdaderos monstruos de ingratitud y alevosía, a fin de que sus aviesos designios se vean radicalmente frustrados. Guerra, pues, sin dar tregua ni cuartel a los Judas de la Patria y a todo extranjero que por malicia o por desconocimiento culpable y mal intencionado se meta a hacer comentarios desfavorables sobre ella.

Y no os quepa la menor duda de que el día en que cada español, en lugar de esperarlo todo de los gobiernos, se trueque en fiel colaborador suyo, y sepa ocupar dignamente su puesto de combate, que de tan diversas maneras y según las circunstancias el deber le llame,—en la lucha pacífica de las naciones por la preponderancia mundial,—entonces, solamente entonces, lograremos el puesto preeminente que ocupamos en el pasado, y que legítimamente nos pertenece por nuestra magnífica situación geográfica, por nuestra inmensa riqueza y por nuestra brillante historia. Esplendoroso en extremo es, por poco que en nos lo proponamos, nuestro porvenir; sepamos, pues, obtenerlo en buena lid y al conjuro de este lema: ¡España ante todo!

JUAN GÁLMÉS

Fribourg (Suiza) Junio de 1929

**XUT** Semanario humorístico de fútbol  
De venta: San Bartolomé, 17

**JABONES EL NIDO**  
SON LOS QUE USTED DEBE PREFERIR

**JABÓN COCO EXTRA PARA TOCADOR**  
JABONES PARA USOS DOMÉSTICOS  
TODOS DE PUREZA GARANTIZADA

Servicio de transporte decenal regular y fijo entre los puertos de Barcelona y Sóller por el magnífico pailebot a motor

## SAN MIGUEL

Salidas de Sóller: Los días 2, 12 y 22 de cada mes.

» « Barcelona: » » 7, 17 y 27 » » »

Consignatario en Barcelona: D. JOSE GILABERT - Cristina, 6

Encargado del despacho en Sóller: D. ANTONIO PIÑA - San Juan, 14

HALLES CENTRALES DE PARIS

COMMISSION — CONSIGNATION

## MICHEL BERNAT & C<sup>IE</sup>

Société a Responsabilité limitée au Capital de 200.000 Frs.

44, Rue Saint-Honoré — PARIS (1.<sup>er</sup>)

**FRUITS : PRIMEURS : LÉGUMES**

— d'Espagne, d'Algérie et du Midi —

Telegrammes: BERNAPRIM-PARIS

EXPEDITIONS DE FRUITS, PRIMEURS, LEGUMES

Spécialité pour pêches, abricots, bigarreaux, melons, hollandes, tomates, etc., du Roussillon

## Maison Jacques Castagner

15, RUE DES VILLAS PERPIGNAN PYR ORIENTALES

Adresse télégraphique: FRUTERO PERPIGNAN.

Fábrica de Turrone, Bombones, Chocolates, Caramelos, Confituras, Dulces, etc.

de

## Hijos de Antonio Esteva y Oliver

Proveedores de la Real Casa

CASA FUNDADA EN 1870

PALMA DE MALLORCA

Representante en Sóller: JUAN PUIG RULLAN

Agente Comercial Colegiado

Rectoría, 11

Importation

MAISON FONDÉE EN 1872

Expeditions des fruits, legumes, primeurs

pour la France et l'Étranger

Exportation

Anciennes Maisons D. Canals - Jean - Pastor - Pastor Frères

**JOACHIM PASTOR** Successeur Propriétaire

16, Rue des Haies - TARASCON SUR RHONE (B. du Rhone)

Adresse télégraphique

Jopastor Tarascon - sur - Rhone

Telephone 94

Por cause d'autonomie le pre nom Joachim est de rigueur.

## Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACION FERROCARRIL)

TEMPORADA de 15 de Mayo a 31 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líficas, sódicas.

Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18.—Barcelona



Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

# Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

## Transports & Douanes

Ancienne Maison Antonio Mayol y Martial Maillol

### MARTIAL MAILLOL & FILS Succ.<sup>rs</sup>

CERBERE, (P. O.) - HENDAYE, (B. P.)

SIEGE SOCIAL CERBERE (P. O.)

Sérvise spécial pour le transbordement de fruits et primeurs

MAISONS A	HENDAYE	- B. P.
	SETE	- Herault
	PORT-BOU	- Espagne.
	IRUN	- »
	BARCELONA	- Plasaders, 42 »

TELEPHONES

CERBERE, 39  
HENDAYE, 201  
SETE, 4-41  
BARCELONA, 2173. A.

TELEGRAMMES

CERBERE	} MAYOL
HENDAYE	
IRUN	
SETE	- RUMA
BARCELONA	- BANANAS

### FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS

## LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique: JASCHERI, MARSEILLE **MARSEILLE** **TELÉPHONE 21-18**



### LA DIRECCIÓN DEL HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10  
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

### PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

**RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL**  
Entrada Calle Colón, 3  
**BARCELONA** Teléfono núm. 14.680

### MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

## C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS  
IMPORTATION EXPORTATION — CONSIGNATION TRANSIT  
SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

## FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne  
& 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TELÉPHONE 29-87

TRANSPORTES  
MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE	11 quai du Bosc
VALENCIA	'8-10 calle Llop
SOLLER	8 calle Bauzá
PORT-BOU	Espagne

ANTIGUA CASA **BAUZÁ Y MASSOT**

## Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8  
PORT-BOU 21 iut  
SOLLER —  
VALENCIA 1291  
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

MASSOT }  
Cerbère }  
Cette }  
Port-Bou }  
VALENCIA }

CASA CENTRAL

**Cerbère**  
Pyr. Orles.  
FRANCIA

### Exportación de Pasas de Málaga

## BERNARDO GONZALEZ

Sucesor de PABLO DELOR

**MÁLAGA (España)**

Casa fundada en 1863

Se suplica a los señores comerciantes españoles, establecidos en el extranjero, consulten a esta casa antes de comprar.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**COMMISSION  
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a NICE: **MAISON "VALENCIA,"** 38, Cours Saleya  
**NICE**

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

FRUTAS — LEGUMBRES — PRIMICIAS

Productos de España y del Roussillon

**GUINAU & SOLER**

EXPEDITORES

9, Rue du Chantier, 9 - **PERPIGNAN** (Pyt-Or.)

Telegramas: GUI SOL-Perpignan.

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS—PRIMERIZOS—LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

**Cristóbal Colom**

ARGEL - Rue Berlioz, 6 et Rue Lulli, 7

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono:

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

**J. Ballester**2. Rue Crudère. - **MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

**MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS**

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Especialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10—12 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

**LA SOLLERENSE****JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

**SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO**Cerbère, 9  
Téléfono Cette, 3.08Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Ricart  
PORT-BOU - José Coll